OLYMPUS

GRAVADOR DE VOZ DIGITAL

VN-733PC
VN-732PC
VN-731PC

MANUAL DO UTILIZADOR

Como começar 1
Gravação 2
Reprodução 3
Menu 4
Utilização com um PC 5
Outras informações 6

Obrigado por adquirir um gravador de voz digital Olympus.
Leia estas instruções para obter informações sobre a utilização correta e segura deste produto.
Mantenha as instruções sempre disponíveis para futura referência.

Para assegurar uma gravação bem sucedida, recomendamos que teste a função de gravação e o volume antes da utilização.

PT

Índice

Nomes dos componentes 4
Gravador 4
Visualização 5

1 Como começar

Instalação 7
Inserir a pilha 8
Ligue o aparelho (ON) 9
Configurar a data/hora 9
Seleccionar o modo 10
Cabo USB portátil 10
Introduzir/remover um cartão microSD 11
Introduzir um cartão microSD 11
Remover um cartão microSD 12
Prevenir o funcionamento acidental 13
Aplicar o modo HOLD (bloqueio) 13
Anular o modo HOLD (bloqueio) 13
Desligar o aparelho (OFF) 14
Desligar o aparelho (OFF) 14
Selecionar pastas e ficheiros 15
Utilizar a função de pesquisa no calendário para procurar um ficheiro 15

2 Gravação

Gravação 16
Procedimento básico de gravação 16
Pausar/retomar a gravação 18
Verificar rapidamente uma gravação 18
Monitorização durante a gravação 18
Gravar com um microfone externo 20
Gravar com um microfone externo 20
Gravar a partir de outro dispositivo ligado 21
Gravar áudio a partir de outro dispositivo com este gravador 21
Alterar as condições de gravação [Rec Scene] 23
Alterar o cenário de gravação 23

3 Reprodução

Reprodução 24
Procedimento básico de reprodução 24
Reprodução através de auscultadores 25
Avanço rápido 25
Retrocesso 26
Saltar para o início de um ficheiro 26
Alterar a velocidade de reprodução 29
Reprodução de repetição A-B 30
Marcas de índice/marcas temporárias 31
Escrever uma marca de índice/marca temporária 31
Apagar uma marca de índice/marca temporária 31
Apagar ficheiros 32
Apagar ficheiros 32

4 Menu

Definir opções de menu 34
Funcionamento básico 34
Menu de ficheiros [File Menu] 37
Prevenir o apagamento acidental de ficheiros [File Lock] 37
Dividir um ficheiro [File Divide] 37
Mostrar informação de um ficheiro [Property] 37
Menu de gravação [Rec Menu] 38
Seleccionar a sensibilidade de gravação [Rec Level] 38
Definir o modo de gravação [Rec Mode] 38
Reduzir o ruído durante a gravação [Low Cut Filter] 39
Função de gravação activada por voz [VCVA] 39
Função de gravação sincronizada com voz [V-Sync. Rec] 40
Menu de reprodução [Play Menu] 42
Reduzir o ruído durante a reprodução [Noise Cancel] 42
Ajustar secções com volume baixo durante a reprodução [Voice Balancer] 42
Realçar a voz mais claramente [Voice Filter] 42
Seleccionar modos de reprodução [Play Mode] 42
Definir um espaço a saltar [Skip Space] 43
Menu LCD/Som [LCD/Sound Menu] 45
Ajustar o contraste [Contrast] 45
Definir a luz indicadora LED [LED] 45
LIGAR/DESLIGAR o som do sinal acústico [Beep] 45
Mudar o idioma do visor [Language] 45

Índice

Menu do dispositivo [Device Menu] **46**
Seleccionar o suporte de dados de gravação [Memory Select] 46
Definir a data/hora [Time & Date] 46
Seleccionar o modo [Mode Select] 47
Definir a ligação USB [USB Settings] 47
Restaurar as definições predefinidas [Reset Settings] 47
Formatar um suporte de dados de gravação [Format] 48
Verificar a informação do suporte de dados de gravação [Memory Info.] 49
Verificar a informação do gravador de voz [System Info.] 49

5 Utilização com um PC

Ambiente operacional do PC **50**
Conectar/desconectar do PC **51**
Conectar o gravador de voz a um PC 51
Desconectar o gravador de voz de um PC 52
Transferir um ficheiro para um PC **53**

6 Outras informações

Lista de mensagens de alarme **54**
Resolução de problemas **55**
Acessórios (opcional) **56**
Copyright e informação de marcas registadas **57**
Precauções de segurança **58**
Especificações **62**

Indicações utilizadas neste manual

NOTA

Descreve as precauções a tomar e as operações que deverão ser evitadas em absoluto ao utilizar o gravador de voz.

DICA

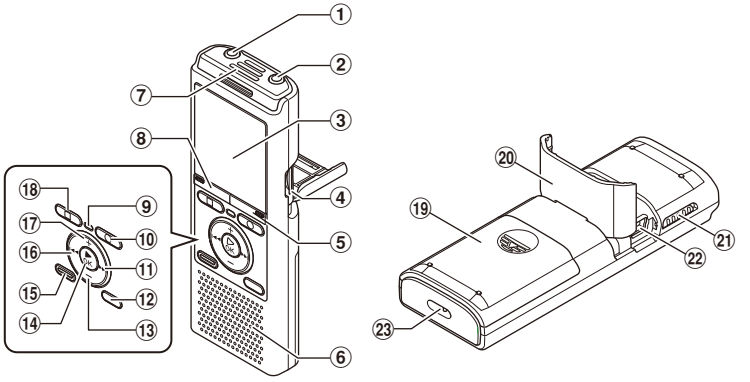
Oferece informações úteis e conselhos que o ajudarão a tirar o melhor proveito do seu gravador de voz.

☞

Indica páginas de referência que descrevem detalhes ou informações relacionadas.

Nomes dos componentes

Gravador



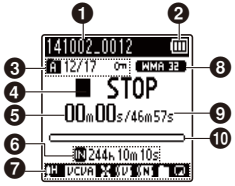
① **Entrada EAR (auscultadores)**
② **Entrada MIC (microfone)**
③ **Visor**
④ **Ranhura do cartão**[*1]
⑤ **Botão SCENE/CALENDAR**[*1]
Botão SCENE[*2]
⑥ **Altifalante integrado**
⑦ **Microfone integrado**
⑧ **Botão MENU**
⑨ **Luz indicadora LED (LED)**
⑩ **Botão REC (gravar) (●)**
⑪ **Botão ►►I**
⑫ **Botão FOLDER/INDEX**
⑬ **Botão –**
⑭ **Botão ►OK**
⑮ **Botão ERASE**
⑯ **Botão I◄◄**
⑰ **Botão +**
⑱ **Botão STOP (■)**
⑲ **Tampa das pilhas**
⑳ **Tampa do cartão/conector USB (também utilizada como apoio)**
㉑ **Interruptor POWER/HOLD**
㉒ **Conector USB**
㉓ **Ilhó da correia**

*** 1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC
*** 2** Apenas no modelo VN-731PC

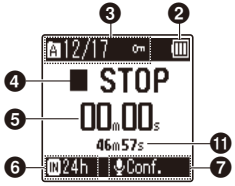
Nomes dos componentes

Visualização

Modo Normal



Modo Simples



❶ **Nome do ficheiro**

❷ **Indicador da carga da pilha**

❸ **Indicador de pastas, Número actual de ficheiros na pasta/ Número total dos ficheiros gravados na pasta e indicador de protecção de ficheiro**

❹ **Indicador do estado do gravador de voz**

[●]: Indicador de gravação
[●||]: Indicador de pausa na gravação
[■]: Indicador de paragem
[▶]: Indicador de reprodução
[▶]: Indicador de reprodução rápida
[▶]: Indicador de reprodução lenta
[▶▶]: Indicador de avanço rápido
[◀◀]: Indicador de retrocesso rápido

❺ **Tempo de gravação ou tempo de reprodução decorrido**

❻ **Indicador do suporte de dados de gravação**

[IN]: Memória interna
[ ]: Cartão microSD*1

Tempo de gravação restante possível

❼ **Significados dos indicadores mostrados na área de visualização de indicadores**

[H]: Sensibilidade de gravação
[VCVA]: Gravação activada por voz
[Sync]: Gravação sincronizada Rec*1
[ ]: Filtro de redução de ruído
[XN]: Cancelamento de Ruído*2
[XV]: Ajuste do volume da voz*2
Realce da voz*3
[ ] [1] [ ]: Modo Reprodução

❽ **Indicador do formato de gravação**

❾ **Duração do ficheiro**

❿ **Barra indicadora da posição de reprodução**

⓫ **Medidor de nível ou duração do ficheiro**

*** 1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

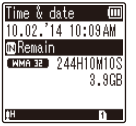
*** 2** Apenas no modelo VN-733PC

*** 3** Apenas no modelo VN-732PC

Visualização

DICA

- Premindo e mantendo pressionado o botão **STOP** (■) enquanto o gravador de voz se encontra em modo de paragem, vêem-se as definições [**Time & date**] e [**Remain**] (quantidade de tempo de gravação possível restante). Se a definição da data/hora actuais estiver incorrecta, consulte «**Definir a data/hora [Time & Date]**» (☞ P. 46).



Instalação

Após desembalar o gravador de voz, siga os passos abaixo para o deixar operacional.

Como começar 1

Introduza a pilha

▼

Como começar 2

Ligue o aparelho (ON)

▼

Como começar 3

Configurar a data/hora

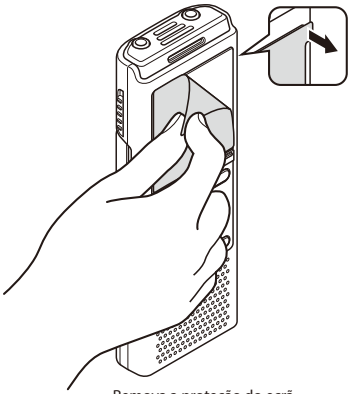
Ajuste o relógio do gravador de voz, para ser utilizado na gestão de ficheiros.

▼

Como começar 4

Seleccionar o modo

Seleccione o modo normal ou o modo simples.

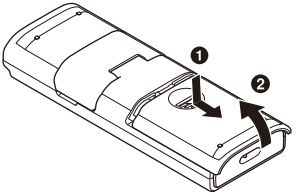


Remova a proteção do ecrã.

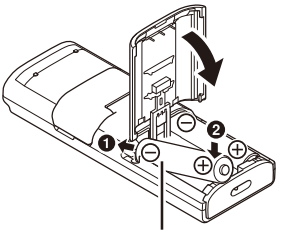
Inserir a pilha

Antes de usar o gravador de voz, introduza a pilha no compartimento da pilha do gravador de voz.

1 Abra a tampa da pilha/cartão, fazendo-a deslizar com uma ligeira pressão.



2 Introduza uma pilha AAA, certificando-se de que o terminal positivo e o negativo estão correctamente posicionados. Faça deslizar a tampa da pilha, para fechar o compartimento.



Introduza o terminal negativo da pilha em primeiro lugar

Para os utilizadores na Alemanha

A Olympus tem um acordo com a GRS (associação para recolha de pilhas e baterias) na Alemanha, para assegurar uma eliminação das pilhas respeitadora do ambiente.

Indicador de carga da pilha

À medida que a pilha gasta a sua carga restante, o indicador de carga da pilha altera-se da seguinte forma:

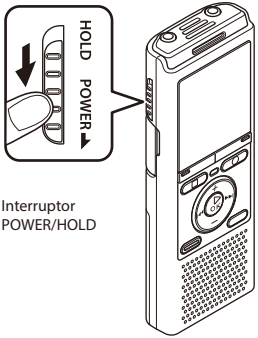
- [▮] indica que a carga remanescente da pilha é baixa. Substitua a pilha por uma nova. Quando a pilha se esgota, aparecem [▯] e [**Battery low**] e o aparelho deixa de funcionar.

Precauções com a pilha

- O gravador de voz é incompatível com pilhas de manganês.
- Desligue sempre o aparelho antes de substituir a pilha. Os ficheiros podem ser danificados se a pilha for removida enquanto o gravador de voz estiver a gravar ou a realizar uma operação como apagar um ficheiro.
- Se não utilizar o gravador de voz por um período prolongado, remova sempre a pilha antes do armazenamento.
- O tempo de utilização contínua da pilha varia em função do desempenho da pilha utilizada (☞ P. 63).

Ligue o aparelho (ON)

1 Se o gravador de voz estiver desligado, faça deslizar o interruptor POWER/HOLD na direcção da seta.



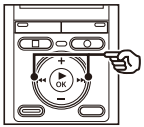
Interruptor POWER/HOLD

DICA

- Quando [**Language**] aparecer no visor depois de ligar o aparelho (ON), prima o botão **+/–** para mudar o idioma do visor e, em seguida, o botão **▶OK** para concluir a definição.

Configurar a data/hora

1 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para seleccionar a opção a definir.



2 Prima o botão +/– para alterar o número.

- Para modificar a definição de outra opção, prima o botão **▶▶I** ou **I◀◀** para deslocar o cursor intermitente e, em seguida, prima o botão **+** ou **–** para alterar o número.

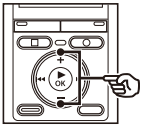
3 Prima o botão ▶OK para concluir a definição.

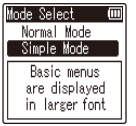
DICA

- Pode pressionar o botão **▶OK** durante o procedimento de definição para salvar os itens introduzidos até esse momento e iniciar o relógio.

Seleccionar o modo

1 Prima o botão +/– para alterar o modo.





[**Normal Mode**]:
Este é o modo padrão, no qual todas as funções estão disponíveis.

[**Simple Mode**]:
Este modo apresenta as funções utilizadas frequentemente. O texto mostrado é ampliado, para facilitar a visualização.

2 Prima o botão ►OK para concluir a definição.

DICA

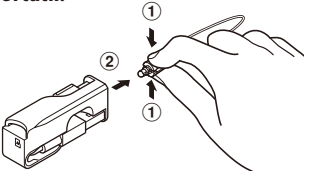
É possível alternar de modo, mesmo depois de «**Seleccionar o modo [Mode Select]**» (☞ P. 47).

Cabo USB portátil

O Cabo USB Portátil pode fixar-se no ilhó da correia, para ser levado para todo o lado.

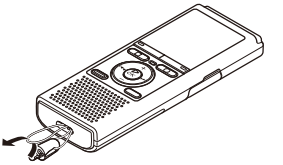
Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

1 Retire a correia do Cabo USB Portátil.



- Puxe a correia, pressionando o lado do conector.

2 Fixe a correia ao gravador de voz.



3 Fixe a correia ao Cabo USB Portátil.

DICA

- É necessário retirar o Cabo USB Portátil da correia sempre que se use a ligação USB (☞ P. 51).

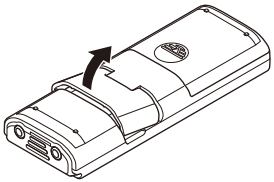
Introduzir/remover um cartão microSD

O gravador de voz tem a sua memória interna própria e também suporta cartões microSD padrão (microSD, microSDHC), vendidos separadamente.

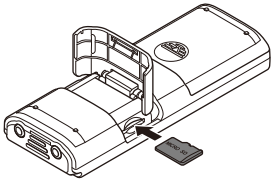
Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

Introduzir um cartão microSD

1 Com o gravador de voz no modo de paragem, abra a tampa da pilha/cartão.



2 Introduza um cartão microSD, certificando-se de que está colocado correctamente, conforme indicado.

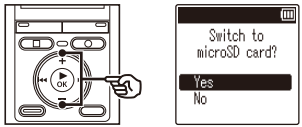


- Introduza o cartão microSD a direito, evitando torções.
- A introdução de um cartão microSD da forma errada ou de través pode danificar a respectiva superfície de contacto ou fazer com que encrave na ranhura.
- Um cartão microSD não totalmente introduzido (até que encaixe no lugar) poderá não guardar dados.

3 Feche a tampa do cartão/ conector USB.

- O ecrã de selecção do suporte de dados de gravação aparece depois de se ter inserido um cartão microSD.

4 Para gravar no cartão microSD, prima o botão +/– e seleccione [Yes].



5 Prima o botão ►OK para concluir a definição.

DICA

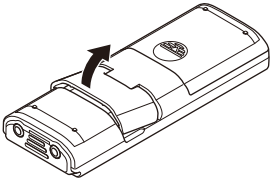
- Também pode seleccionar a memória interna como suporte de dados de gravação (☞ P. 46).

NOTA

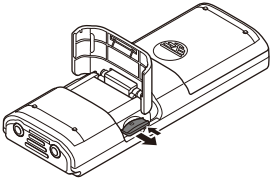
- O gravador de voz poderá não conseguir reconhecer um cartão microSD formatado (inicializado) para um PC ou outro dispositivo. Antes de utilizar um cartão microSD, inicialize-o sempre no gravador de voz (☞ P. 48).

Remover um cartão microSD

1 Com o gravador de voz no modo de paragem, abra a tampa da pilha/cartão.



2 Solte o cartão microSD, empurrando-o para dentro e deixando-o regressar lentamente em seguida.



- O cartão microSD desloca-se para fora e pára. Extraia o cartão microSD com as pontas dos dedos.
- Quando se remove um cartão microSD, mostra-se [**Internal memory selected**] (Memória interna seleccionada), se [**Memory Select**] (Selecção da memória) tiver sido definido como [**microSD card**] (Cartão microSD).

3 Feche a tampa do cartão/ conector USB.

NOTA

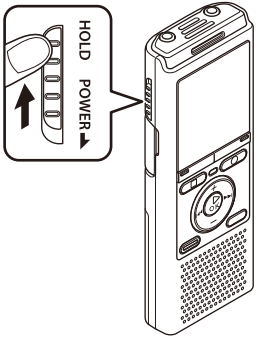
- O cartão microSD pode saltar com força ao ser removido, se sacudir o seu dedo ou o soltar rápido demais depois de empurrar o cartão para dentro.
- Dependendo do fabricante e do tipo do cartão, alguns cartões microSD e microSDHC poderão não ser totalmente compatíveis com o gravador de voz e não serem reconhecidos apropriadamente.
- Para conferir a compatibilidade do cartão microSD sob verificação da Olympus, queira contactar o nosso apoio ao cliente em:
  http://www.olympus-europa.com
  Tenha em consideração que o nosso serviço ao cliente disponibilizará informações sobre os fabricantes de cartões microSD e tipos de cartões para os quais a Olympus tenha verificado o seu funcionamento, no entanto não garantirá o seu desempenho.
  Tenha igualmente em consideração que alguns cartões poderão não ser reconhecidos correctamente pelo gravador de voz no caso do fabricante de cartões modificar as especificações do cartão.
- Leia as instruções de funcionamento fornecidas com o cartão microSD quando o utilizar.
- Se um cartão microSD não é reconhecido pelo gravador de voz, experimente removê-lo e voltar a introduzi-lo, para que o gravador de voz tente novamente o reconhecimento.
- Alguns tipos de cartão microSD poderão ter uma baixa velocidade de processamento. O desempenho de processamento também pode ser diminuído por se escreverem ou apagarem dados do cartão microSD repetidamente. Neste caso, reinicialize o cartão (☞ P. 48).

Prevenir o funcionamento acidental

Colocando o gravador de voz em modo HOLD (bloqueio), o funcionamento actual mantém-se e as operações por botão são desactivadas. O modo HOLD é uma funcionalidade prática que previne o funcionamento não intencional quando se pressionam inadvertidamente os botões ao transportar o gravador de voz numa carteira ou no bolso. Também é útil para evitar que o gravador de voz seja parado acidentalmente durante a gravação.

Aplicar o modo HOLD (bloqueio)

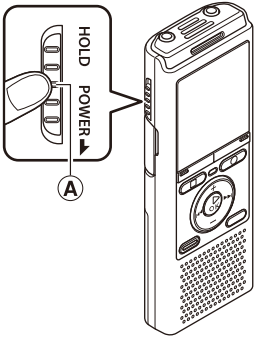
1 Coloque o interruptor POWER/ HOLD na posição [HOLD].



- No visor aparece [**Hold**] e o gravador entra em modo HOLD.

Anular o modo HOLD (bloqueio)

1 Faça deslizar o interruptor POWER/HOLD para a posição Ⓐ indicada abaixo.



NOTA

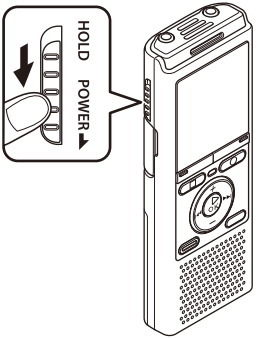
- Quando algum botão é pressionado durante o modo HOLD, no visor aparece [**Hold**] por 2 segundos. Não se realiza mais nenhuma operação.
- Aplicar o modo HOLD enquanto o gravador está a reproduzir (ou a gravar) não interfere na operação de reprodução (ou de gravação) e impede que se realize qualquer outra operação (o gravador de voz pára quando a reprodução termina ou a gravação pára quando já não houver mais memória disponível).

Desligar o aparelho (OFF)

Desligar o aparelho (OFF)

Os dados existentes, as definições de menu e a definição do relógio são guardados quando o aparelho é desligado (OFF).

1 Faça deslizar o interruptor POWER/HOLD na direcção da seta durante, pelo menos, meio segundo.



- A posição de interrupção da reprodução quando desligada OFF é guardada na memória.

DICA

- Desligar o gravador de voz (OFF) sempre que não esteja a ser utilizado minimiza o consumo de energia da pilha.

Modo Power Save (economia de energia)

Se, depois de se ligar o aparelho, o gravador de voz estiver inactivo durante, pelo menos, 5 minutos (predefinição), o visor apaga-se e o gravador de voz entra automaticamente em modo Power Save.

- O modo Power Save é desactivado premindo um botão qualquer.

Selecionar pastas e ficheiros

O gravador dispõe de cinco pastas, [A], [B],[C], [D] e [E]. Cada pasta permite armazenar até 200 ficheiros.

1 Prima o botão FOLDER/INDEX, quando o gravador de voz estiver no modo stop.

ⓐ Número do ficheiro
ⓑ Indicador de pasta
- A pasta muda de cada vez que o botão **FOLDER/INDEX** é pressionado.

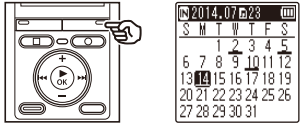
2 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para seleccionar o ficheiro desejado.
- Assim que um ficheiro é seleccionado, a data e hora de gravação são mostradas durante apenas 2 segundos.

Utilizar a função de pesquisa no calendário para procurar um ficheiro

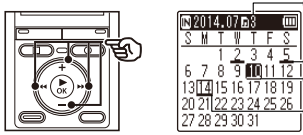
Pode procurar ficheiros de voz, especificando a data de gravação. Se esqueceu em que pasta um ficheiro foi guardado, esta funcionalidade permite-lhe acedê-lo rapidamente, introduzindo a respectiva data de gravação.

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

1 Prima o botão SCENE/CALENDAR quando o gravador de voz estiver no modo stop.



2 Prima o botão +/–, ▶▶I ou I◀◀ para seleccionar a data desejada.



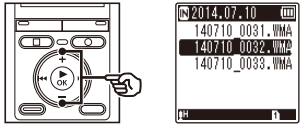
ⓐ Número de ficheiros guardados (gravados) na data seleccionada
ⓑ Data em que o ficheiro foi gravado
ⓒ Data seleccionada
ⓓ Data de hoje
- As datas em que foram guardados ficheiros estão realçadas.

Botão ▶▶I ou I◀◀:
Desloca para a data anterior/seguinte. Prima e mantenha pressionado para saltar para a data seguinte em que se gravou um ficheiro.

Botão +/–:
Desloca para a semana anterior/seguinte.

3 Prima o botão ►OK.

4 Prima o botão +/– para seleccionar o ficheiro desejado.



Gravação

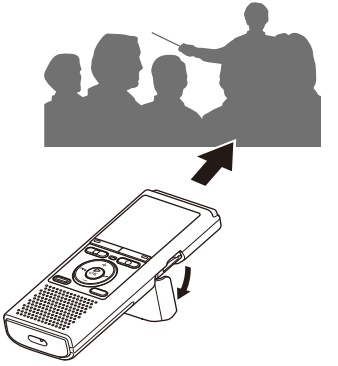
O gravador de voz tem cinco pastas ([A] a [E]) onde podem ser guardados os ficheiros gravados. Estas pastas oferecem uma forma prática de ordenar as gravações por categorias separadas (como trabalho e lazer).

Procedimento básico de gravação

1 Seleccione a pasta onde vai guardar a gravação (☞ P. 15).

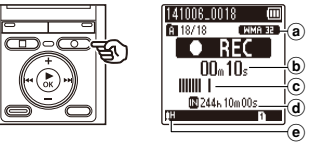
- Cada ficheiro de gravação de voz novo é guardado na pasta seleccionada.

2 Oriente o microfone integrado na direcção do som a gravar.



- Quando necessitar, pode utilizar a tampa do cartão/conector USB como apoio.

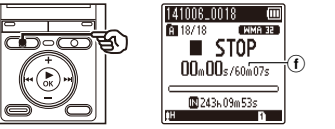
3 Prima o botão REC (●) para iniciar a gravação.



ⓐ Modo Rec (Gravação)
ⓑ Tempo de gravação decorrido
ⓒ Medidor de nível (varia de acordo com o volume de gravação e a definição da função de gravação)
ⓓ Tempo de gravação restante possível
ⓔ Nível de gravação

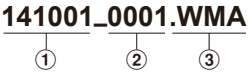
- A luz indicadora LED acende-se.

4 Prima o botão STOP (■) quando quiser parar a gravação.



ⓕ Duração do ficheiro

Os ficheiros de som gravados com o gravador de voz recebem automaticamente um nome de ficheiro no formato abaixo.



① **Data da gravação**
Indica o ano, mês e dia em que se realizou a gravação.

② **Número do ficheiro**
Os números de ficheiro aplicados são consecutivos, independentemente de se ter mudado ou não de suporte de dados de gravação.

③ **Extensão**
A extensão de ficheiro indica o formato de gravação com o qual o ficheiro foi gravado pelo gravador de voz.
- Formato MP3: «**.MP3**»*
- Formato WMA: «**.WMA**»

* Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

DICA

- [**Rec Mode**] deve ser definido com o gravador de voz parado (☞ P. 38).

NOTA

- Para evitar que o início da gravação seja cortado, inicie a gravação depois de a luz indicadora LED acender ou quando o indicador de gravação aparecer no visor.
- Quando o tempo de gravação restante possível chega a 60 segundos, a luz indicadora LED começa a piscar. Pisca mais rapidamente à medida que o tempo restante diminui (aos 30 e aos 10 segundos).
- Quando aparece [**Folder full**] (Pasta cheia), não é possível fazer mais gravações. Para continuar a gravar, deve seleccionar uma pasta diferente ou apagar ficheiros desnecessários (☞ P. 32).
- Se aparecer [**Memory full**] (Memória cheia), o gravador de voz já não tem espaço de memória disponível. Precisará de apagar ficheiros desnecessários para continuar a gravar (☞ P. 32).
- É aconselhável inicializar o suporte de dados de gravação antes de fazer uma gravação importante.
- O desempenho de processamento poderá diminuir, quando os dados são escritos ou apagados repetidamente no suporte de dados de gravação. Neste caso, inicialize o suporte de dados de gravação (☞ P. 48).

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732P:

- Quando utilizar um cartão microSD no gravador de voz, certifique-se de que foi seleccionada a definição de suporte de dados de gravação desejada ([**Internal memory**] ou [**microSD card**]) (☞ P. 46).

Pausar/retomar a gravação

1 Prima o botão REC (●) durante a gravação.

- A gravação entra em pausa e no visor aparece a mensagem [**PAUSE**] a piscar.
- A gravação pára automaticamente se estiver em pausa durante, no mínimo, 60 minutos.

2 Prima o botão REC (●) novamente enquanto a gravação está em pausa.

- A gravação é retomada na posição em que tinha sido pausada.

Verificar rapidamente uma gravação

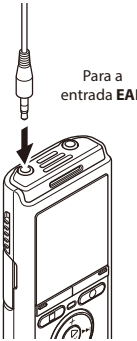
1 Prima o botão ►OK durante a gravação.

Monitorização durante a gravação

Pode monitorizar a gravação ao mesmo tempo que a realiza, ouvindo-a pelos auscultadores conectados à entrada **EAR** do gravador de voz. Utilize o botão **+/–** para ajustar o volume de monitorização da gravação.

- Os auscultadores são opcionais.

1 Ligue os auscultadores à entrada EAR do gravador de voz.



- A regulação do volume não afecta o nível de gravação.

NOTA

- Para evitar um som desagradavelmente alto, ajuste o volume para [**00**] antes de conectar os auscultadores.
- Para impedir a formação de feedback, não coloque os auscultadores próximo do microfone durante a gravação.

Definições de gravação

Tem à disposição várias definições de gravação, que lhe permitem adaptar a gravação a diferentes condições de gravação.

[Rec Level] (☞ P. 38)	Define a sensibilidade de gravação.
[Rec Mode] (☞ P. 38)	Define a qualidade do som da gravação.
[Low Cut Filter] (☞ P. 39)	Reduz os sons de zumbido produzidos por equipamentos como aparelhos de ar condicionado ou projectores.
[VCVA] (☞ P. 39)	Define o nível de disparo da gravação activada por voz (VCVA).
[V-Sync. Rec]* (☞ P. 40)	Define o nível de disparo da gravação sincronizada com voz.
[Rec Scene] (☞ P. 23)	Utiliza-se para seleccionar um dos múltiplos templates pré-existentes para as definições de gravação. Quando seleccionado, cada template aplica várias definições adaptadas a um local ou condição de gravação particular numa única operação.

* Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

Gravar com um microfone externo

Gravar com um microfone externo

Tem a possibilidade de gravar áudio, utilizando um microfone externo ou outro dispositivo ligado à entrada **MIC** do gravador de voz. Não ligue nem desligue dispositivos nas entradas do gravador de voz enquanto estiver a gravar.

1 Ligue um microfone externo à entrada MIC do gravador de voz.

Exemplo: Microfone de captação de telefone TP8 (opcional)

2 Prima o botão REC (●) para iniciar a gravação.

DICA

- Quando utilizar o microfone de telefone (captação de telefone TP8), altere a definição de [**Rec Scene**] para [**Telephone Rec**]. Desta forma, terá sempre a possibilidade de gravar com clareza chamadas telefónicas em telefones móveis ou fixos (☞ P. 23).
- Consulte **«Acessórios (opcional)»** (☞ P. 56) acerca dos microfones externos compatíveis.

NOTA

- O microfone integrado é desactivado quando se liga um microfone externo à entrada **MIC** do gravador de voz.
- Podem utilizar-se microfones com fontes de alimentação adicionais.
- Quando [**Rec Mode**] está definido para estéreo, a gravação com um microfone mono externo realiza-se apenas no canal esquerdo (☞ P. 38).
- Quando [**Rec Mode**] está definido para mono, é gravada apenas a entrada do microfone do canal esquerdo ao utilizar-se um microfone externo estéreo (☞ P. 38).

Gravar a partir de outro dispositivo ligado

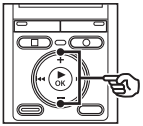
Gravar áudio a partir de outro dispositivo com este gravador

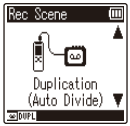
O som pode ser gravado se tiver ligado o terminal de saída de áudio (tomada de auscultadores) de outro dispositivo e a entrada **MIC** do gravador utilizando o cabo de ligação KA333 (opcional) para duplicação.

1 Com o gravador de voz no modo stop, prima e mantenha pressionado o botão SCENE/ CALENDAR.

Apenas no modelo VN-731PC:
Prima o botão **SCENE** quando o gravador de voz está no modo parar.

2 Prima o botão +/– para seleccionar [Duplication (Auto Divide)] ou [Duplication (Timer)].





[**Duplication (Auto Divide)**]:
Os ficheiros são divididos automaticamente por canções durante a gravação.

[**Duplication (Timer)**]:
A gravação é guardada num único ficheiro e pára quando se alcança o tempo previamente definido.

3 Prima o botão ►OK.

4 Prima o botão +/– para alterar a definição.

Quando foi seleccionado [Duplication (Auto Divide)]:

[**Cassette**]:
Adequado para fontes de som com bastante ruído como uma fita de cassete dobrada a partir de um CD ou gravação.

[**CD**]:
Adequado para fontes de som com pouco ruído como um CD.

Quando foi seleccionado [Duplication (Timer)]:

O tempo usado na duplicação pode ser seleccionado de entre [**Off**], [**30 min.**], [**60 min.**], [**90 min.**] e [**120 min.**].

5 Prima o botão ►OK para concluir a definição.

6 Prima o botão STOP (■) para sair do ecrã de menu.

Gravar áudio a partir de outro dispositivo com este gravador

7 Ligue o gravador de voz a outro dispositivo utilizando o cabo de ligação KA333.

8 Prima o botão REC (●) para iniciar a gravação.

9 Inicie a reprodução no outro dispositivo.

10 Quando a duplicação estiver terminada, prima o botão STOP (■) para parar a gravação.

- Se foi seleccionado [**Duplication (Timer)**], a gravação pára automaticamente ao alcançar o tempo definido.

NOTA

- Não ligue nem desligue dispositivos nas entradas do gravador de voz enquanto estiver a gravar.
- Proceda ao ajuste do nível de gravação no outro dispositivo.
- Para assegurar uma gravação bem sucedida, recomendamos que teste a função de gravação e o volume antes da utilização.
- Em [**Duplication (Auto Divide)**], será copiada uma gravação original para ficheiros separados divididos em cada música pelo nível de sinal ou nível de ruído de uma parte silenciosa. Quando o nível de silêncio é demasiado baixo ou o ruído significativo, a gravação e divisão não poderão ser efectuadas correctamente. Nesse caso, seleccione [**Duplication (Timer)**] e inicie manualmente e pare a gravação.
- Caso o cabo de ligação não esteja inserido ao seleccionar [**Duplication**], vê-se a mensagem [**Connect an audio cable to the mic jack**].

Alterar as condições de gravação [Rec Scene]

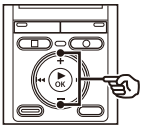
Alterar o cenário de gravação

O gravador de voz tem templates pré-existentes com as definições que se adaptam idealmente às várias aplicações de gravação, como conferências e ditado. Ao seleccionar um destes templates, pode aplicar as várias definições recomendadas para a sua aplicação de gravação numa única operação.

1 Com o gravador de voz no modo stop, prima e mantenha pressionado o botão SCENE/ CALENDAR.

Apenas no modelo VN-731PC:
Prima o botão **SCENE** quando o gravador de voz está no modo parar.

2 Prima o botão +/– para seleccionar a aplicação de gravação desejada.



- Pode escolher de entre [**Dictation**], [**Meeting**], [**Conference**], [**Duplication (Auto Divide)**] (☞ P. 21), [**Duplication (Timer)**] (☞ P. 21), [**Telephone Rec**] (☞ P. 20), [**DNS**] ou [**Off**].

DICA

- [**Rec Scene**] também pode ser definida a partir do menu (☞ P. 34).

NOTA

- As definições do menu de gravação não podem ser alteradas, caso se tenha seleccionado [**Rec Scene**]. Para utilizar estas funções, deve seleccionar [**Off**] na definição [**Rec Scene**].
- No modo simples, [**Rec Scene**] não pode ser definida como [**Off**].

Reprodução

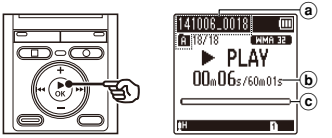
Para além dos ficheiros gravados pelo gravador de voz, este também pode reproduzir ficheiros em formato MP3* e WMA transferidos de um PC.

* Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

Procedimento básico de reprodução

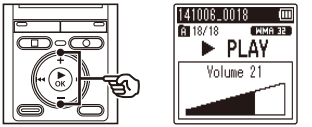
1 Seleccione o ficheiro a reproduzir na pasta que o contém (☞ P. 15).

2 Prima o botão ►OK para iniciar a reprodução.



ⓐ Indicador do nome e pasta do ficheiro
ⓑ Tempo de reprodução decorrido/ Duração do ficheiro
ⓒ Barra indicadora da posição de reprodução

3 Prima o botão +/– para ajustar o volume ao nível desejado.



- O volume pode ser ajustado para uma definição entre [**00**] e [**30**]. Quanto maior for o número, mais alto é o volume.

4 Prima o botão STOP (■) para parar a reprodução.

- O ficheiro que está a ser reproduzido pára imediatamente. A função de reiniciar guarda automaticamente na memória a posição de paragem da reprodução. A posição fica memorizada, mesmo que o aparelho seja desligado (OFF). Quando se ligar novamente (ON), a reprodução pode ser retomada a partir da posição de paragem guardada na memória.

Reprodução através de auscultadores

Pode ligar os auscultadores à entrada **EAR** do gravador de voz e ouvir a reprodução através deles.

1 Ligue os auscultadores à entrada EAR do gravador de voz.

2 Prima o botão ►OK para iniciar a reprodução.

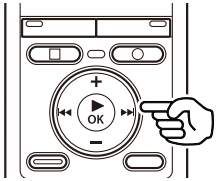
DICA

- O altifalante não emitirá qualquer som se os auscultadores estiverem conectados.

NOTA

- Para evitar um som desagradavelmente alto, ajuste o volume para [**00**] antes de conectar os auscultadores.
- Evite um volume excessivo ao ouvir a reprodução através dos auscultadores.
  Isso pode causar lesões auditivas ou a perda da audição.

Avanço rápido



Avanço rápido quando o gravador de voz está em modo de paragem

1 Com o gravador de voz parado, prima e mantenha pressionado o botão ►►I.

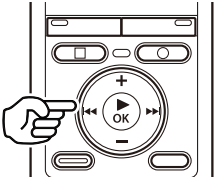
- O avanço rápido é interrompido, ao soltar o botão ►►I. Prima o botão ►**OK** para iniciar a reprodução na posição actual.

Avanço rápido durante a reprodução

1 Prima e mantenha pressionado o botão ►►I durante a reprodução.

- A reprodução começa na posição actual ao soltar o botão ►►I.
- Se uma marca de índice ou uma marca temporária for alcançada, o avanço rápido pára na marca (☞ P. 31).
- O avanço rápido pára ao chegar ao fim do ficheiro. Prima e mantenha novamente pressionado o botão ►►I para avançar rapidamente desde o início do ficheiro seguinte.

Retrocesso



Retroceder quando o gravador de voz está em modo de paragem

1 Com o gravador de voz parado, prima e mantenha pressionado o botão I◀◀.

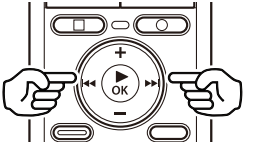
- Solte o botão I◀◀ para parar o retrocesso. Prima o botão ▶**OK** para iniciar a reprodução na posição actual.

Retroceder durante a reprodução

1 Prima e mantenha pressionado o botão I◀◀ durante a reprodução.

- A reprodução começa na posição actual ao soltar o botão I◀◀.
- No caso de se obter uma marca de índice ou marca temporária no ficheiro, o retrocesso para na marca (☞ P. 31).
- O retrocesso pára ao chegar ao início do ficheiro. Prima e mantenha novamente pressionado o botão I◀◀ para retroceder desde o fim do ficheiro anterior.

Saltar para o início de um ficheiro



Saltar para o início do ficheiro seguinte

1 Prima o botão ▶▶I com o gravador de voz no modo de paragem ou durante a reprodução.

Saltar para o início do ficheiro actual

1 Prima o botão I◀◀ com o gravador de voz no modo de paragem ou durante a reprodução.

Saltar para o início do ficheiro anterior

1 Prima o botão I◀◀ quando a posição de reprodução estiver no início do ficheiro.

- Para saltar para o início do ficheiro anterior durante a reprodução, prima o botão I◀◀ duas vezes consecutivamente.

NOTA

- Se uma marca de índice ou marca temporária for alcançada ao saltar para o início de um ficheiro durante a reprodução, a reprodução começa na posição da marca. Saltando-se para o início de um ficheiro quando o gravador de voz está em modo de paragem, a marca é ignorada (☞ P. 31).
- Se [**Skip Space**] tiver uma definição diferente de [**File Skip**], a reprodução começa depois de a quantidade de tempo definida ter sido saltada para trás ou para a frente. A reprodução não salta para o início do ficheiro.

Ficheiros de música

Se não for possível reproduzir um ficheiro de música transferido para o gravador de voz, verifique se os respectivos valores de taxa de amostragem e taxa de bits se encontram dentro dos intervalos suportados. As combinações de taxa de amostragem e taxa de bits suportadas na reprodução de ficheiros de música pelo gravador de voz são indicadas abaixo.

Formato do ficheiro	Taxa de amostragem	Taxa de bits
Formato MP3*	**MPEG 1 Camada 3:** 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz **MPEG 2 Camada 3:** 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	8 a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	5 a 320 kbps

* Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

- Ficheiros MP3 com taxas de bits variáveis (taxas de bits convertidas de forma variável num único ficheiro) poderão não ser reproduzidos normalmente.
- Mesmo que os formatos de ficheiro sejam compatíveis para reprodução no gravador, este não suporta todos os encoders.

Definições de reprodução

Pode seleccionar vários métodos de reprodução de ficheiros, adaptados às diferentes aplicações e preferências.

[Noise Cancel]*1 (☞ P. 42)	É uma definição que torna as vozes gravadas mais inteligíveis, se abafadas pelo ruído de um projector ou sons semelhantes.
[Voice Balancer]*1 (☞ P. 42)	Durante a reprodução, compensa secções com volume baixo de ficheiros áudio gravados.
[Voice Filter]*2 (☞ P. 42)	Corta componentes de baixa e alta frequência, conferindo às vozes uma maior clareza.
[Play Mode] (☞ P. 42)	Para seleccionar um dos três modos de reprodução.
[Skip Space] (☞ P. 43)	Uma prática função para deslocar rapidamente a posição de reprodução e para reproduzir pequenos segmentos várias vezes.

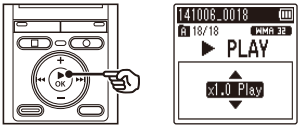
*** 1** Apenas no modelo VN-733PC

*** 2** Apenas no modelo VN-732PC

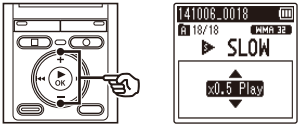
Alterar a velocidade de reprodução

Modificar a velocidade de reprodução é útil para acelerar apresentações em conferências ou para abrandar partes menos inteligíveis ao aprender um idioma.

1 Prima o botão ►OK durante a reprodução.



2 Prima o botão +/–.



- Ajuste a velocidade de reprodução.

3 Prima o botão ►OK.

DICA

- Quando se altera a velocidade da reprodução, as operações de reprodução como parar a reprodução, saltar para o início de um ficheiro e escrever marcas de índice/marcas temporárias permanecem iguais às da reprodução padrão.

NOTA

- As definições de velocidade da reprodução mantêm-se mesmo depois de se desligar o aparelho (OFF).
- Alterar a velocidade de reprodução fará esvaziar a bateria mais rapidamente.
- A função abaixo não pode ser utilizada quando se altera a velocidade da reprodução.
  - [**Noise Cancel**] (☞ P. 42)

Restrições à reprodução rápida

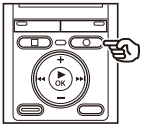
Dependendo da respectiva frequência de amostragem e taxa de bits, alguns ficheiros poderão não ser reproduzidos normalmente. Neste caso, será necessário reduzir a velocidade de reprodução.

Reprodução de repetição A-B

O gravador de voz tem uma função que permite repetir a reprodução de uma secção (segmento) do ficheiro que está a ser reproduzido.

1 Seleccione um ficheiro para a reprodução repetida A-B e inicie a reprodução.

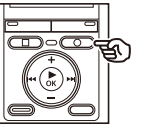
2 Prima o botão REC (●) quando a reprodução chegar à posição inicial desejada para a reprodução repetida A-B.



DICA

- Pode alterar a velocidade de reprodução (☞ P. 29) e também avançar rapidamente/retroceder (☞ P. 25, P. 26) quando o indicador [▶] estiver a piscar.
- Se a reprodução chegar ao final do ficheiro enquanto o indicador [▶] está a piscar, o fim do ficheiro é tratado como posição final do segmento e começa a reprodução repetida.

3 Prima o botão REC (●) quando a reprodução chegar à posição final desejada para a reprodução repetida A-B.



- O segmento A-B está definido e a reprodução repetida A-B começa.

4 Prima o botão STOP (■).

- A reprodução pára. O segmento de reprodução especificado para esta função fica memorizado.

NOTA

- Se uma marca de índice ou temporária for escrita ou apagada durante a reprodução repetida A-B, a reprodução repetida A-B é cancelada e o gravador de voz regressa à reprodução normal.

Cancelar a reprodução repetida A-B

1 Prima o botão STOP (■) quando o gravador estiver no modo de paragem.

NOTA

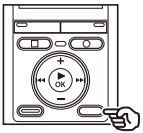
- Quando o botão **REC** (●) é pressionado durante a reprodução repetida A-B, a definição é cancelada sem interferir na reprodução.

Marcas de índice/marcas temporárias

Escrever uma marca de índice ou uma marca temporária num ficheiro permite-lhe aceder rapidamente à posição desejada no ficheiro através das mesmas operações utilizadas para avançar rapidamente, retroceder ou saltar para o início de um ficheiro. As marcas de índice só podem escrever-se em ficheiros criados com gravadores de voz Olympus. Tratando-se de ficheiros criados com outros dispositivos, pode armazenar temporariamente as posições desejadas na memória por meio de marcas temporárias.

Escrever uma marca de índice/ marca temporária

1 Ao alcançar a posição desejada durante a gravação ou a reprodução, prima o botão FOLDER/INDEX para escrever uma marca de índice ou uma marca temporária.



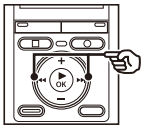
NOTA

- As marcas temporárias são, como o nome indica, temporárias. Estas são apagadas automaticamente se seleccionar um ficheiro diferente, se transferir o ficheiro para um PC ou se mover o ficheiro num PC.
- Pode escrever até 99 marcas de índice/temporárias num só ficheiro. Se tentar escrever mais do que 99 marcas, verá a mensagem [**No more can be set**].
- Não pode escrever ou apagar marcas de índice/temporárias em ficheiros que tenham sido bloqueados com a função de protecção de ficheiros (☞ P. 37).

Apagar uma marca de índice/marca temporária

1 Seleccione o ficheiro que contém a marca de índice/temporária que deseja apagar e inicie a reprodução.

2 Use o botão ►►I ou I◄◄ para seleccionar a marca de índice/ temporária que deseja apagar.



3 Quando o número da marca de índice/temporária a apagar se mostrar no visor (durante cerca de 2 segundos), prima o botão ERASE.

- Todas as marcas de índice/temporárias subsequentes no ficheiro são automaticamente renumeradas.

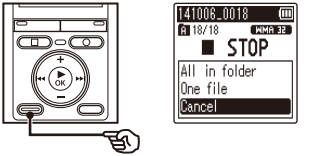
Apagar ficheiros

Esta secção descreve como apagar todos os ficheiros de uma pasta ao mesmo tempo ou individualmente.

Apagar ficheiros

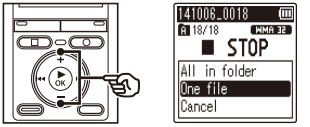
1 **Seleccione o ficheiro que pretende apagar (☞ P. 15).**

2 **Prima o botão ERASE com o gravador de voz no modo de paragem.**



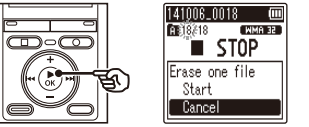
- O gravador de voz regressa ao modo de paragem se não se realizar nenhuma operação dentro de 8 segundos.

3 **Prima o botão +/– para seleccionar [All in folder] ou [One file].**

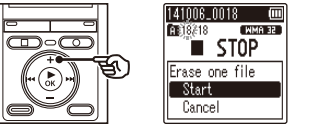


[**All in folder**]:
Apaga todos os ficheiros guardados na mesma pasta que o ficheiro seleccionado.
[**One file**]:
Apaga apenas o ficheiro seleccionado.

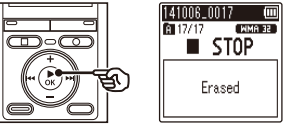
4 **Prima o botão ►OK.**



5 **Prima o botão + para seleccionar [Start].**



6 **Prima o botão ►OK.**



- [**Erasing!**] aparece no visor e o processo de apagamento começa. [**Erased**] aparece quando o processo estiver concluído.

NOTA

- Não é possível recuperar os ficheiros depois de serem apagados; por isso, verifique cuidadosamente os ficheiros antes de os apagar.
- Não pode eliminar pastas através do gravador.
- Antes de apagar um ficheiro, substitua a pilha, para garantir que não se esgota enquanto o processo não estiver terminado. Os processos de apagamento podem levar até 10 segundos para ficarem concluídos. Para evitar o risco de danificar dados, nunca tente realizar qualquer uma das seguintes operações enquanto um processo de apagamento não tiver acabado:
  ① Remover a pilha
  ② Remover o cartão microSD (se o suporte de dados de gravação tiver sido definido como [**microSD card**]) (apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC)

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC:

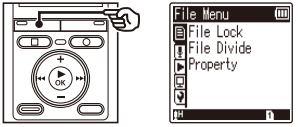
- Quando se encontre um cartão microSD no gravador de voz, certifique-se de que o suporte de dados de gravação a ser apagado é [**Internal memory**] ou [**microSD card**] (☞ P. 46).

Definir opções de menu

Funcionamento básico

Em modo Normal, as opções de menu estão organizadas em separadores, permitindo definir rapidamente as opções desejadas, seleccionando um separador e, em seguida, deslocando-se para a opção desejada dentro do separador. Siga os passos abaixo para definir uma opção de menu.

1 Durante a gravação/reprodução, ou com o gravador de voz em modo de paragem, prima o botão MENU.

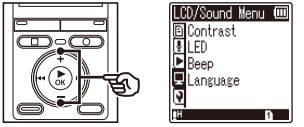


- Avance para o Passo 2, se estiver em modo Normal, ou para o Passo 4, estando em modo Simples.

DICA

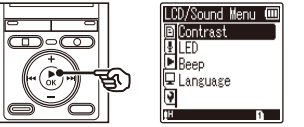
- Alguns menus incluem opções que podem ser definidas durante a gravação/reprodução (☞ P. 36).

2 Prima o botão +/– para seleccionar o separador contendo a opção que deseja definir.



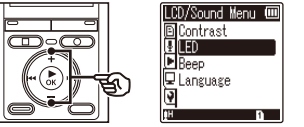
- Desloque o cursor de um separador para o outro para alternar o ecrã de menu visualizado.

3 Prima o botão ►OK button para deslocar o cursor para a opção de definição desejada.



- Também pode usar o botão ►►I para realizar esta operação.

4 Prima o botão +/– para seleccionar a opção de definição desejada.

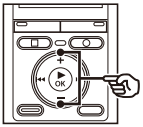


Funcionamento básico

5 Prima o botão ▶OK.

- Mostra-se a definição da opção seleccionada.
- Também pode usar o botão ▶▶I para realizar esta operação.

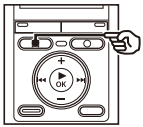
6 Prima o botão +/– para alterar a definição.



7 Prima o botão ▶OK para concluir a definição.

- Aparece uma mensagem indicando que a definição foi aplicada.
- Pode cancelar a definição e voltar ao ecrã anterior, premindo o botão I◀◀ em lugar do botão ▶**OK**.

8 Prima o botão STOP (■) para sair do ecrã de menu.



- Quando visualizar o ecrã de menu durante a gravação ou a reprodução, prima o botão **MENU** para voltar ao ecrã anterior sem terminar a gravação/ reprodução.

NOTA

- No caso de definições de menu aplicadas com o gravador de voz em modo de paragem, o gravador de voz sai do menu e regressa ao modo de paragem, se não se realizar nenhuma operação durante 3 minutos. Neste caso, a opção de definição seleccionada não é modificada.
- Tratando-se de definições de menu efectuadas durante a gravação/ reprodução, o gravador de voz sai do menu se não se realizar nenhuma operação durante 8 segundos.

Funcionamento básico

Opções de menu que podem ser definidas durante a gravação	Opções de menu que podem ser definidas durante a reprodução	
Apenas modo Normal	Modo Normal	Modo Simples
[**Rec Level**] [**VCVA**] [**Low Cut Filter**] [**LED**]	[**Property**] [**Play Mode**] [**Noise Cancel**]*1 [**Skip Space**] [**Voice Balancer**]*1 [**LED**] [**Voice Filter**]*2	[**Skip Space**]

*** 1** Apenas no modelo VN-733PC

*** 2** Apenas no modelo VN-732PC

Opções de menu que podem ser definidas durante o modo Simples
[**Rec Scene**] [**Skip Space**] [**Memory Select**]*1 [**Time & Date**] [**Beep**] [**USB Settings**]*2 [**Mode Select**] [**Language**]

*** 1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

*** 2** Apenas no modelo VN-733PC

Menu de ficheiros [File Menu]

Prevenir o apagamento acidental de ficheiros [File Lock]

A funcionalidade de protecção de ficheiros permite bloquear ficheiros importantes, para que não sejam apagados acidentalmente. Depois de protegido, um ficheiro não é apagado mesmo que se realize a operação de apagamento de todos os ficheiros na respectiva pasta (☞ P. 32).

1 Seleccione o ficheiro que pretende proteger (☞ P. 15).

[**Lock**]:
O ficheiro está protegido.
[**Unlock**]:
A protecção do ficheiro é anulada.

Dividir um ficheiro [File Divide]

Ficheiros grandes ou ficheiros com tempos de gravação longos podem ser divididos para facilitar a gestão e edição.

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

NOTA

Só podem ser divididos ficheiros em formato MP3 gravados no gravador de voz.

1 Reproduza o ficheiro a dividir e pare a reprodução no ponto de divisão desejado.

2 Seleccione [File Divide] a partir do menu no [File Menu].

3 Prima o botão + para seleccionar [Start].

4 Prima o botão ►OK.

- [**Dividing!**] aparece no visor e o processo de divisão de ficheiro começa. [**File divide completed**] aparece quando o processo estiver concluído.

DICA

- Depois de dividir um ficheiro, à primeira metade do ficheiro é dado o nome «**Nome_de_ficheiro_1**» e à segunda metade «**Nome_de_ficheiro_2**».

NOTA

- Se houver mais do que 199 ficheiros, não é possível dividir ficheiros.
- Os ficheiros bloqueados não podem ser divididos.
- Poderá não ser possível dividir alguns ficheiros MP3 com tempos de gravação extremamente curtos.
- Para evitar o risco de danificar dados, nunca remova a pilha enquanto dividir um ficheiro.

Mostrar informação de um ficheiro [Property]

Pode visualizar a informação de um ficheiro num ecrã de menu.

1 Prima o botão +/– para alternar o ecrã.

- São visualizadas informações para as opções [**Name**], [**Date**], [**Size**] e [**Bit Rate**].

Menu de gravação [Rec Menu]

Seleccionar a sensibilidade de gravação [Rec Level]

Pode alterar o nível de gravação (sensibilidade) conforme necessário para a sua aplicação de gravação.

[**High**]:
Apropriado para gravar palestras, grandes conferências e outras aplicações com fontes de som distantes ou silenciosas.
[**Low**]:
Apropriado para gravar ditado.

DICA

- Para gravar a voz do falante com nitidez, defina [**Rec Level**] como [**Low**] e coloque o microfone integrado do gravador de voz próximo da boca do falante (a entre 5 e 10 cm de distância).

Definir o modo de gravação [Rec Mode]

Pode tornar a qualidade do som ou o tempo de gravação como prioritários. Seleccione o modo de gravação que melhor corresponde à sua aplicação de gravação.

[**MP3 192 kbps**]*1
[**MP3 128 kbps**]*1
[**WMA 64 kbps**]*2
[**WMA 32 kbps mono**]*3
[**WMA 5 kbps mono**]*3

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC
***2** Apenas no modelo VN-731PC
***3** Gravação mono

DICA

- A qualidade do som aumenta à medida que o valor da taxa de gravação sobe.
- Definir uma taxa de gravação mais alta aumenta o tamanho do ficheiro. Verifique se dispõe de memória restante suficiente antes de gravar.
- Para gravar conferências e apresentações com nitidez, é recomendável definir o valor de [**Rec Mode**] para [**MP3 128 kbps**]* ou superior.
  * Para VN-731PC, definido [**WMA 64 kbps**].

NOTA

- Quando [**Rec Mode**] está definido para estéreo, a gravação com um microfone mono realiza-se apenas no canal esquerdo.

Reduzir o ruído durante a gravação [Low Cut Filter]

A função de filtro de corte de baixas frequências permite fazer gravações que atenuam os sons de zumbido, como os produzidos por aparelhos de ar condicionado, ou sons de baixas frequências originados por equipamentos como projectores.

[**On**]:
Activa o filtro de corte de baixas frequências.
[**Off**]:
Desactiva o filtro de corte de baixas frequências.

Função de gravação activada por voz [VCVA]

A função de gravação activada por voz (VCVA) inicia automaticamente a gravação quando é detectado um som mais alto do que o nível de activação por voz predefinido e suspende automaticamente a gravação quando o nível de volume de som desce. Utilize esta função para omitir automaticamente segmentos silenciosos desnecessários enquanto grava (como longos silêncios durante conferências), economizando memória.

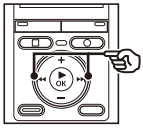
[**On**]:
Activa a função VCVA. Pode ajustar o nível de activação por voz aplicado a VCVA.
[**Off**]:
Desactiva a função VCVA. Repõe o modo de gravação padrão.

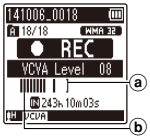
Ajustar o nível de activação por voz para a gravação activada por voz

1 Prima o botão REC (●) para iniciar a gravação.

- A gravação entra em pausa automaticamente cerca de 1 segundo depois de o som de entrada se tornar mais baixo do que a sensibilidade de activação definida.
  No visor aparece a mensagem [**Standby**] a piscar. A luz indicadora LED acende-se quando a gravação é activada e fica a piscar durante a pausa na gravação.

2 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para ajustar o nível de activação por voz.





ⓐ Nível de activação por voz (desloca-se para a esquerda/direita, para se ajustar ao nível definido)
ⓑ Medidor de nível (altera-se em função do volume de som da gravação)

- A definição pode ser ajustada para uma margem entre [**01**] e [**15**].

DICA

- Se aumentar o número da definição, intensificará a sensibilidade de activação de VCVA, permitindo que sons mais baixos dêem início à gravação.
- Ajuste o nível de activação por voz VCVA, de modo a adequá-lo às condições de gravação (para tratar níveis de ruído ambiente altos ou semelhante).
- Para evitar erros de gravação, recomenda-se a realização prévia de um teste de gravação para ajustar o nível de activação por voz.

NOTA

- A função seguinte é desactivada durante a utilização da função [**VCVA**]:
  - [**Rec Scene**] (☞ P. 23)
  - [**V-Sync. Rec**]

Função de gravação sincronizada com voz [V-Sync. Rec]

A função de gravação sincronizada com voz inicia automaticamente a gravação quando é detectado um som mais alto do que o nível de gravação sincronizada com voz predefinido (nível de detecção) e pára automaticamente a gravação quando o nível de volume do som diminui. Ao copiar música de outro dispositivo ligado ao gravador de voz, aplique a função de gravação sincronizada com voz para detectar os intervalos de silêncio entre faixas de música e guardar cada faixa como um ficheiro separado.

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

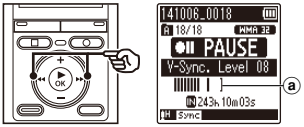
[**1 seg.**], [**2 seg.**], [**3 seg.**], [**5 seg.**]:
Define o tempo de detecção. O gravador entra em modo de suspensão quando a entrada (nível de gravação) se encontra abaixo do nível predefinido durante, no mínimo, o tempo de detecção definido.

[**Off**]:
A gravação realiza-se normalmente.

Ajustar o nível de sincronização com voz à gravação sincronizada com voz

1 Prima o botão REC (●) para preparar a gravação.

2 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para ajustar o nível de sincronização com voz.



ⓐ Nível de sincronização com voz (desloca-se para a esquerda/direita, para se ajustar ao nível definido)

- O nível de sincronização com voz pode ser ajustado para uma definição entre [**01**] e [**15**].
- Se aumentar o número da definição, intensificará a sensibilidade de activação, permitindo que sons mais baixos dêem início à gravação.

3 Prima novamente o botão REC (●).

- No visor aparece a mensagem [**Standby**] a piscar e a luz indicadora LED fica intermitente.
- A gravação começa automaticamente quando o som de entrada é mais alto do que o nível de sincronização com voz.

DICA

- O gravador de voz termina automaticamente a gravação e regressa ao modo de suspensão de gravação quando o som de entrada esteve abaixo do nível de sincronização com voz durante, no mínimo, o tempo de detecção definido. De cada vez que o gravador de voz entra em modo de suspensão, o ficheiro actual é fechado. A gravação continua num novo ficheiro quando é detectado som outra vez.
- Prima o botão **STOP** (■) para terminar a sessão de gravação sincronizada com voz.

NOTA

- A função seguinte é desactivada durante a utilização da função [**V-Sync. Rec**]:
  - [**Rec Scene**] (☞ P. 23)
  - [**VCVA**] (☞ P. 39)

Menu de reprodução [Play Menu]

Reduzir o ruído durante a reprodução [Noise Cancel]

Utilize a função [**Noise Cancel**] para reduzir ruído quando uma voz gravada é pouco inteligível.

Apenas no modelo VN-733PC

[**High**][**Low**]:
Reduz o ruído ambiente, produzindo uma reprodução de melhor qualidade.
[**Off**]:
A função de redução de ruído é desactivada.

Ajustar secções com volume baixo durante a reprodução [Voice Balancer]

A função [**Voice Balancer**] ajusta secções de ficheiros áudio gravados com volume baixo de modo a que fiquem mais audíveis. Utilize-a para tornar partes de conversas ou outras gravações áudio mais fortes e claras.

Apenas no modelo VN-733PC

[**On**]:
Ajusta secções de ficheiros áudio com volume baixo durante a reprodução, tornando-as mais fortes.
[**Off**]:
A função de compensação é desactivada.

NOTA

- Usar a função [**Voice Balancer**] fará esvaziar a bateria mais rapidamente.

Realçar a voz mais claramente [Voice Filter]

Durante a reprodução normal ou a reprodução rápida/lenta, a função de realce da voz corta os tons de baixas e altas frequências e faz sobressair as vozes, tornando-as audíveis com maior nitidez.

Apenas no modelo VN-732PC

[**On**]:
Activa a função de realce da voz.
[**Off**]:
Desactiva a função de filtro da voz.

NOTA

- Usar a função [**Voice Balancer**] fará esvaziar a bateria mais rapidamente.

Seleccionar modos de reprodução [Play Mode]

Encontram-se à disposição vários modos de reprodução para os diferentes estilos de audição.

1 Prima o botão +/– para seleccionar [Playback range] ou [Repeat].

[**Playback range**]:
Permite especificar uma série de ficheiros para reprodução.

[**Repeat**]:
Repete a reprodução dos ficheiros da série definida.

2 Prima o botão +/– para seleccionar uma definição.

Quando foi seleccionado [Playback range] (Série de reprodução):
[**File**]:
Pára a reprodução depois de reproduzido o ficheiro actual.
[**Folder**]:
Reproduz consecutivamente todos os ficheiros na pasta actual, parando a reprodução depois de reproduzido o último ficheiro na pasta.

Se a opção [Repeat] foi seleccionada:
[**On**]:
Os ficheiros na série de reprodução especificada são reproduzidos repetidamente ou de forma aleatória.
[**Off**]:
Cancela a reprodução repetida.

NOTA

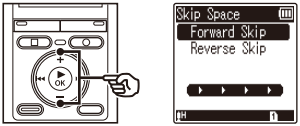
- Quando [**Playback range**] está definido para [**File**], [**End**] pisca no visor durante 2 segundos depois de reproduzido o último ficheiro na pasta; a reprodução pára, então, na posição inicial do último ficheiro.
- Quando [**Playback range**] está definido para [**Folder**], [**End**] pisca no visor durante 2 segundos depois de reproduzido o último ficheiro na pasta; a reprodução pára, então, na posição inicial do primeiro ficheiro na pasta.

Definir um espaço a saltar [Skip Space]

A função [**Skip Space**] permite-lhe saltar uma secção predefinida para a frente (salto de avanço) ou para trás (salto de retrocesso) durante a reprodução de um ficheiro. É muito prática para deslocar rapidamente a posição de reprodução ou para repetir a reprodução de um segmento pequeno.

Se a opção [Normal Mode] foi seleccionada

1 Prima o botão +/– para seleccionar [Forward Skip] ou [Reverse Skip].



[**Forward Skip**]:
Inicia a reprodução depois de deslocar a posição de reprodução para a frente pelo tempo definido.
[**Reverse Skip**]:
Inicia a reprodução depois de deslocar a posição de reprodução para trás pelo tempo definido.

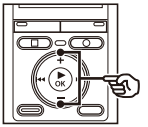
2 Prima o botão +/– para seleccionar uma definição.

Quando foi seleccionado [Forward Skip]:
[**File Skip**], [**10 sec. Skip**], [**30 sec. Skip**], [**1 min. Skip**], [**5 min. Skip**], [**10 min. Skip**]

Quando foi seleccionado [Reverse Skip]:
[**File Skip**], [**1 sec. Skip**] a [**3 sec. Skip**], [**5 sec. Skip**], [**10 sec. Skip**], [**30 sec. Skip**], [**1 min. Skip**], [**5 min. Skip**]

Se a opção [Simple Mode] foi seleccionada

1 Prima o botão +/– para seleccionar [File Skip], [I◀◀5sec 10sec ▶▶I] ou [I◀◀5min 10min ▶▶I].



[**File Skip**]:
Salta em unidades de ficheiros.

[**I◀◀5sec 10sec ▶▶I**]:
Premindo o botão **I◀◀**, retrocede 5 segundos; pressionando o botão **▶▶I**, avança rapidamente 10 segundos e, então, inicia-se a reprodução.

[**I◀◀5min 10min ▶▶I**]:
Premindo o botão **I◀◀**, retrocede 5 minutos; pressionando o botão **▶▶I**, avança rapidamente 10 minutos e, então, inicia-se a reprodução.

NOTA

- As operações de salto de avanço/retrocesso sobre um espaço de salto que contenha uma marca de índice/temporária ou a posição inicial de um ficheiro pararão nessa marca ou na posição inicial.

Reprodução com salto de avanço/retrocesso

1 Prima o botão ▶OK para iniciar a reprodução.

2 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ durante a reprodução.

- A reprodução começa depois de saltar o tempo definido para a frente ou para trás.

Menu LCD/Som [LCD/Sound Menu]

Ajustar o contraste [Contrast]

Dispõe de 12 níveis diferentes para ajustar o nível de contraste do visor.

- A definição pode ser ajustada para uma margem entre [**01**] e [**12**].

Definir a luz indicadora LED [LED]

Pode ajustar a luz indicadora LED de modo a que não acenda.

[**On**]:
A luz indicadora LED é ligada.
[**Off**]:
A luz indicadora LED permanece desligada.

LIGAR/DESLIGAR o som do sinal acústico [Beep]

O gravador de voz emite um sinal acústico quando os botões são pressionados ou em caso de erros de operação. Pode seleccionar se o gravador deve emitir esses sinais acústicos ou não.

[**On**]:
Activa os sons de sinal acústico.
[**Off**]:
Desactiva os sons de sinal acústico.

Mudar o idioma do visor [Language]

Pode seleccionar o idioma utilizado nos ecrãs do gravador de voz.

- [**Čeština**], [**Dansk**], [**Deutsch**], [**English**], [**Español**], [**Français**], [**Italiano**], [**Nederlands**], [**Polski**], [**Русский**], [**Svenska**], [簡体中文], [繁體中文].

DICA

- Os idiomas disponíveis podem variar consoante o local onde o gravador de voz foi adquirido.

Menu do dispositivo [Device Menu]

Seleccionar o suporte de dados de gravação [Memory Select]

Se estiver inserido um cartão microSD no gravador de voz, pode optar por gravar na memória interna ou no cartão microSD (☞ P. 11).

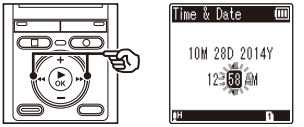
Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

[**Internal memory**]:
Grava na memória interna do gravador de voz.
[**microSD card**]:
Grava no cartão microSD.

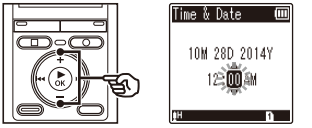
Definir a data/hora [Time & Date]

Defina previamente a data e a hora, para permitir uma gestão mais fácil dos ficheiros gravados.

1 Prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para seleccionar a opção de definição desejada.



2 Prima o botão +/– para alterar o número.



- Para modificar a definição de outro item, prima o botão ▶▶I ou I◀◀ para deslocar o cursor intermitente, depois prima o botão + ou – para modificar o número.

3 Prima o botão ▶OK para concluir a definição.

DICA

- Ao acertar a hora ou os minutos, de cada vez que pressionar o botão **FOLDER/INDEX**, o ecrã alterna entre os formatos de hora de 12 ou 24 horas.

Exemplo: 10:38 PM

10:38 PM (formato predefinido) ⟷ **22:38**

- Ao definir o ano, mês e dia, de cada vez que pressionar o botão **FOLDER/INDEX**, a ordem de visualização utilizada altera-se.

Exemplo: 24 de março de 2014

3M 24D 2014Y (formato predefinido)
↓
24D 3M 2014Y
↓
2014Y 3M 24D

NOTA

- Mesmo que o gravador de voz não seja utilizado por um período de tempo prolongado, se a bateria ficar descarregada, será necessário introduzir novamente a data e a hora.
- A hora pisca automaticamente quando a pilha é substituída.

Seleccionar o modo [Mode Select]

Com este gravador, pode optar entre o modo normal e o modo simples, que apresenta as funções utilizadas frequentemente.
Em modo simples, o texto mostrado é ampliado, para facilitar a visualização.

[**Normal Mode**]:
Este é o modo padrão, no qual todas as funções estão disponíveis.
[**Simple Mode**]:
Este modo apresenta as funções utilizadas frequentemente. O texto mostrado é ampliado, para facilitar a visualização.

Definir a ligação USB [USB Settings]

A definição [**PC**] permite-lhe ligar o gravador de voz a um PC para transferir ficheiros; a definição [**AC Adapter**] permite-lhe fornecer energia a partir de um adaptador CA de ligação USB (modelo A514; opcional).

Apenas no modelo VN-733PC

[**PC**]:
Seleccione para ligar o gravador de voz a um PC. O gravador de voz será ligado como dispositivo de armazenagem.
[**AC Adapter**]:
Seleccione para fornecer energia a partir de um PC ou de um adaptador AC.
[**Optional**]:
Seleccione para confirmar o método de ligação sempre que estabeleça uma ligação USB.

DICA

- Se o PC não reconhecer o gravador de voz como um dispositivo de memória externo, seleccione [**PC**] para [**USB Settings**].
- Se for seleccionado [**AC Adapter**] para [**USB Settings**], o gravador de voz não será reconhecido se estiver ligado a um PC.

NOTA

- Retire o cabo USB enquanto o gravador de voz estiver parado.

Restaurar as definições predefinidas [Reset Settings]

A função [**Reset Settings**] restaura todas as funções do gravador de voz para as respectivas definições iniciais (predefinições de fábrica). A definição da hora e a numeração dos ficheiros manter-se-ão inalteradas.

1 Prima o botão + para seleccionar [Start].

Menu Gravação:
Rec Level: High
Rec Mode: MP3 128 kbps[*1]
WMA 64 kbps[*4]
Low Cut Filter: Off
VCVA: Off
V-Sync Rec[*1]: Off
Rec Scene: Off
Menu Reprodução:
Noise Cancel[*2]: Off
Voice Balancer[*2]: Off
Voice Filter[*3]: Off
Play Mode:
Playback Range: File
Repeat: Off
Skip Space:
Forward Skip: File Skip
Reverse Skip: File Skip
Menu LCD/Som:
Contrast: Level 06
LED: On
Beep: On
Language: English
Menu do dispositivo:
Memory Select[*1]: Internal memory
Mode Select: Normal Mode
USB Settings[*2]: PC

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC
***2** Apenas no modelo VN-733PC
***3** Apenas no modelo VN-732PC
***4** Apenas no modelo VN-731PC

Formatar um suporte de dados de gravação [Format]

A formatação de um suporte de dados de gravação apaga todos os ficheiros existentes que aí estejam guardados. Certifique-se de que transfere todos os ficheiros importantes para um PC antes de formatar. Para VN-731PC, avance para a Etapa 3.

1 Prima o botão +/– para seleccionar o suporte de dados de gravação a formatar.

[**Internal memory**]:
Formata a memória interna.
[**microSD card**]*:
Formata o cartão microSD.
* Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

2 Prima o botão ▶OK.

3 Prima o botão + para selecionar [Start] e, em seguida, prima o botão ▶OK.

4 Prima novamente o botão + para seleccionar [Start] e, em seguida, prima o botão ▶OK.

- [**Formatting!**] aparece e inicia-se a formatação.
- [**Format done**] aparece quando o processo estiver concluído.

DICA

- Para restaurar todas as definições do gravador de voz para os respectivos valores predefinidos, execute a operação [**Reset Settings**] (☞ P. 47).

NOTA

- Nunca formate o gravador de voz a partir de um PC.
- A formatação apaga todos os dados existentes, incluindo ficheiros protegidos e ficheiros apenas de leitura.
- Antes da formatação, substitua a pilha, para garantir que não se esgota enquanto o processo não estiver terminado. Por vezes, o processo de formatação pode levar mais de 10 segundos a ficar concluído. Para evitar o risco de danificar dados, nunca tente realizar qualquer uma das seguintes operações enquanto um processo de formatação não tiver acabado:
  ① Remover a pilha
  ② Remover o cartão microSD (se o suporte de dados de gravação tiver sido definido como [**microSD card**]) (apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC).

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC:

- Quando se encontre um cartão microSD no gravador de voz, certifique-se de ter seleccionado correctamente [**Internal memory**] ou [**microSD card**] como o suporte de dados a apagar (☞ P. 46).
- Mesmo enquanto a formatação ou o apagamento (☞ P. 32) são realizados, é apenas a informação de gestão de ficheiros da memória interna e/ou do cartão microSD que é actualizada e os dados gravados não são completamente apagados. Quando eliminar um cartão microSD, certifique-se de que destrói o cartão, formata o cartão, grava silêncio até esgotar o tempo de gravação ou realiza uma operação semelhante, a fim de prevenir a fuga de informação pessoal.

Verificar a informação do suporte de dados de gravação [Memory Info.]

Pode visualizar a capacidade e o espaço de memória restante do suporte de dados de gravação num ecrã de menu.

NOTA

- É usada alguma capacidade de memória multimédia como área de gestão para que a capacidade de utilização real seja sempre ligeiramente inferior à capacidade apresentada.

Verificar a informação do gravador de voz [System Info.]

Pode visualizar a informação do gravador de voz num ecrã de menu.

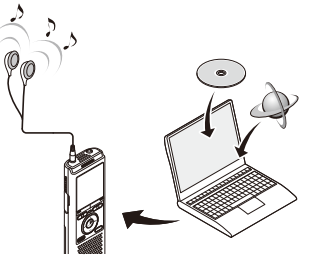
- É visualizada a informação [**Model**] (Modelo), [**Version**] (versão do sistema) e [**Serial No.**] (N.º de série) do gravador de voz.

Utilização com um PC

Ligar o gravador de voz a um PC permite-lhe:

- Reproduzir ficheiros em formato WMA e MP3* com conteúdos de música ou para aprendizagem de idiomas carregados num PC utilizando Windows Media Player or iTunes.
- Para além de gravador de voz e leitor de música, pode usar este aparelho como dispositivo de memória externo do PC, para guardar ou ler dados do PC.

  * Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC



Ambiente operacional do PC

Windows

Sistema operativo
Microsoft Windows XP/Vista/7/8
Instalação padrão

PC
PC Windows com, no mínimo, uma porta USB disponível

Macintosh

Sistema operativo
Mac OS X 10.5 to 10.9
Instalação padrão

PC
PC Apple Macintosh com, no mínimo, uma porta USB disponível

NOTA

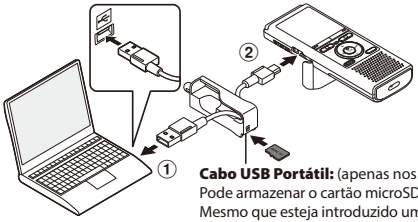
- Os requisitos indicados referem-se aos ambientes operacionais necessários à utilização de uma ligação USB para guardar ficheiros gravados pelo gravador de voz num PC.
- Mesmo cumprindo os requisitos para o ambiente operacional, as versões actualizadas de SO, ambientes multiboot e PCs ou outras máquinas modificados arbitrariamente não são cobertos pela garantia de funcionamento.
- Ao transferir um ficheiro do ou para o gravador de voz, a transferência de dados continuará enquanto a luz indicadora LED do gravador de voz se mantiver a piscar, mesmo que o ecrã de comunicação de dados do PC tenha desaparecido. Nunca desligue o conector USB enquanto a comunicação de dados não tiver terminado. Siga sempre o procedimento indicado em ☞ P. 52 para desligar o conector USB. Os dados poderão não ser transferidos correctamente, se o conector for desligado antes de a unidade parar.
- Não formate (inicialize) a unidade do gravador de voz a partir de um PC. A formatação efectuada a partir de um PC não é correcta. Utilize o menu [**Format**] do gravador de voz para formatar (☞ P. 48).

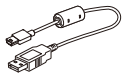
Conectar/desconectar do PC

Conectar o gravador de voz a um PC

1 Inicie o PC.

2 Ligue o gravador de voz ao PC com o Cabo USB Portátil.





Com o VN-731PC, utilize o cabo USB.

Cabo USB Portátil: (apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC) Pode armazenar o cartão microSD de reserva no Cabo USB Portátil. Mesmo que esteja introduzido um cartão microSD, este não pode ser utilizado como memória USB.

① Ligue o Cabo USB Portátil à porta USB no PC.
② Verifique se o gravador de voz está em modo de paragem e, em seguida, ligue o Cabo USB Portátil.

- No visor do gravador de voz aparece [**Remote**] quando o conector USB estiver ligado.

DICA

- Windows: O gravador de voz é reconhecido e visualizado na pasta [**My Computer**] com o nome do modelo como nome de unidade. Se o gravador de voz tiver um cartão microSD instalado, este pode ser usado como [**Removable Disk**].
- Macintosh: O gravador de voz é reconhecido e visualizado na Secretária com o nome do modelo como nome de unidade. Se o gravador de voz tiver um cartão microSD instalado, visualiza-se [**Untitled**].
- Consulte o manual do utilizador do PC para obter informação sobre a porta USB do PC.

NOTA

- O gravador de voz não pode estar em modo HOLD.
- Introduza o conector USB com segurança até ao fundo. O funcionamento será deficiente se a ligação não for feita adequadamente.
- A ligação do gravador de voz através de um hub USB pode causar instabilidade no funcionamento. Não utilize um hub USB se o funcionamento se mostrar instável.
- Utilize apenas um cabo USB Olympus compatível. Não se garante o funcionamento se for utilizado um cabo de outro fabricante. Utilize apenas o cabo de extensão USB Olympus no gravador de voz e nunca o aplique a produtos de outros fabricantes.

Desconectar o gravador de voz de um PC

Windows

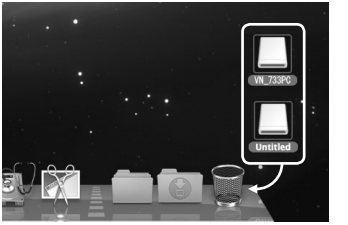
1 **Na barra de tarefas no canto inferior direito do ecrã, clique em [ ] e seleccione [Safely remove USB Mass Storage Device].**

- A letra usada para identificar a unidade poderá variar consoante o seu PC.
- Quando aparecer a janela indicando que é seguro remover o hardware, feche a janela.

2 **Verifique se a luz indicadora LED do gravador de voz está desligada antes de desligar o gravador de voz do PC.**

Macintosh

1 **Arraste e solte o ícone de disco amovível do gravador de voz apresentado na secretária para o ícone do lixo.**



2 **Verifique se a luz indicadora LED do gravador de voz está desligada antes de desligar o gravador de voz do PC.**

NOTA

- Para evitar o risco de perda de dados, nunca desligue o gravador de voz da porta USB enquanto a luz indicadora LED estiver a piscar.
- No ambiente operativo Mac OS, os ficheiros de formato WMA não podem ser reproduzidos.

Transferir um ficheiro para um PC

As cinco pastas do gravador de voz apresentam-se no PC como [**FOLDER_A**], [**FOLDER_B**], [**FOLDER_C**], [**FOLDER_D**] e [**FOLDER_E**]. Pode copiar ficheiros do gravador de voz para qualquer pasta do PC.

Windows

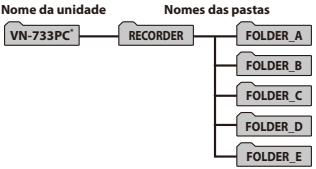
1. **Ligue o gravador de voz ao PC (☞ P. 51).**
2. **Abra o Explorador do Windows.**
   - Ao abrir [**Computador**], o gravador de voz é reconhecido e visualizado com o nome do modelo como nome de unidade.
3. **Clique na pasta identificada com o nome de modelo do seu gravador de voz.**
4. **Copie os dados desejados para o PC.**
5. **Desligue o gravador de voz do PC (☞ P. 52).**

Macintosh

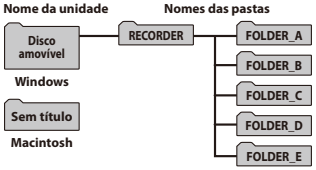
1. **Ligue o gravador de voz ao PC (☞ P. 51).**
   - Se o gravador de voz estiver ligado ao sistema operativo Macintosh, é reconhecido e visualizado na Secretária com o nome do modelo como nome de unidade.
2. **Faça duplo clique no ícone de disco amovível identificado com o nome de modelo do seu gravador de voz.**
3. **Copie os dados desejados para o PC.**
4. **Desligue o gravador de voz do PC (☞ P. 52).**

■ Nome da unidade de gravador de voz e nomes de ficheiros no PC

Memória interna



Cartão microSD



* Nome da unidade do gravador de voz reconhecido/visualizado.

NOTA

- Para evitar o risco de perda de dados, nunca desligue o gravador de voz da porta USB enquanto a luz indicadora LED estiver a piscar.
- Não é possível reproduzir ficheiros em formato WMA no sistema operativo Macintosh padrão.

Lista de mensagens de alarme

Mensagem	Significado	Acção necessária
Battery low	A carga restante da pilha é reduzida.	Substitua a pilha (☞ P. 8).
File locked	Houve uma tentativa para apagar um ficheiro protegido.	Deve eliminar a protecção do ficheiro antes de o apagar (☞ P. 37).
No more can be set	Escreveu-se o número máximo de marcas de índice (99) no ficheiro.	Apague as marcas de índice desnecessárias (☞ P. 31).
	Escreveu-se o número máximo de marcas temporárias (99) no ficheiro.	Apague as marcas temporárias desnecessárias (☞ P. 31).
Pasta completa	Guardou-se o número máximo de ficheiros (200) na pasta.	Apague ficheiros desnecessários (☞ P. 32).
Memory error	Ocorreu um erro de memória interna.	Contacte o Centro de Apoio ao Cliente Olympus (☞ contracapa).
Card error	**Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC**	
	O cartão microSD não foi reconhecido correctamente.	Remova e introduza novamente o cartão microSD (☞ P. 11, P. 12).
Memory full	Não há memória restante.	Apague ficheiros desnecessários (☞ P. 32).
Nenhum ficheiro	Não há ficheiros na pasta.	Seleccione outra pasta (☞ P. 15).
Format error	Ocorreu um erro de formatação.	Formate novamente a memória (☞ P. 48).

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O visor está vazio.	A pilha não está introduzida apropriadamente.	Verifique se os terminais positivo e negativo da pilha estão correctamente posicionados (☞ P. 8).
	A carga restante da pilha é reduzida.	Substitua a pilha (☞ P. 8).
	A alimentação de energia está desligada (OFF).	Ligue o aparelho (ON) (☞ P. 9).
Não é possível comandar o gravador de voz.	A carga restante da pilha é reduzida.	Substitua a pilha (☞ P. 8).
	A alimentação de energia está desligada (OFF).	Ligue o aparelho (ON) (☞ P. 9).
	O gravador de voz está em modo HOLD.	Anule o modo HOLD (☞ P. 13).
O gravador não grava.	Não há memória restante.	Apague ficheiros desnecessários (☞ P. 32).
	Foi alcançado o número máximo de ficheiros que podem ser gravados.	Seleccione outra pasta (☞ P. 15).
A reprodução é inaudível.	Os auscultadores estão ligados à entrada **EAR**.	Desligue os auscultadores para que a saída da reprodução se realize através do altifalante integrado.
	O volume está definido para [**00**].	Ajuste o volume (☞ P. 24).
Não é possível apagar o ficheiro.	O ficheiro está protegido.	Deve eliminar a protecção do ficheiro antes de o apagar (☞ P. 37).
	O ficheiro é apenas de leitura.	Desproteja o ficheiro ou anule a definição só de leitura num PC.
Impossível escrever marcas de índice/ temporárias.	Foi atingido o número máximo (99) de marcas.	Apague marcas desnecessárias (☞ P. 31).
	O ficheiro está protegido.	Anule a protecção do ficheiro (☞ P. 37).
	O ficheiro é apenas de leitura.	Desproteja o ficheiro ou anule a definição só de leitura num PC.
O PC não consegue reconhecer o gravador de voz.	**Apenas no modelo VN-733PC**	
	Foi seleccionado [**AC Adapter**] para [**USB Settings**].	Seleccione [**PC**] para [**USB Settings**] (☞ P. 47).

Acessórios (opcional)

Os acessórios para os gravadores de voz Olympus podem ser adquiridos directamente na Loja Online no website da Olympus.
A disponibilidade de acessórios varia consoante o país.

Microfone estéreo ME51SW

Dispõe de um microfone integrado de grande diâmetro para gravação estéreo sensível.

Microfone 'zoom' compacto ME34 (unidireccional)

Fornecido com um tripé integrado, excelente para a colocação sobre a mesa ao gravar eventos à distância, como conferências ou palestras.

Microfone de superfície ME33

Um microfone para a gravação de conferências que permite a ligação a unidades com até três canais esquerdos e três canais direitos. A ligação em cascata permite que as ligações dos canais esquerdo/direito se prolonguem até cerca de 12 metros, para proporcionar uma larga margem de captura de som.

Microfone mono ME52W (unidireccional)

Projectado para gravar som à distância, minimizando simultaneamente o impacto do ruído ambiente.

Microfone mono ME15 com clipe (omnidireccional)

Um microfone pequeno e discreto fornecido com um clipe.

Microfone de captação de telefone TP8

Um microfone de auscultador que pode ser usado no ouvido durante as chamadas telefónicas. Captura nitidamente as vozes e conversas durante as chamadas telefónicas.

Adaptador AC de ligação USB A514

Um adaptador AC ligado por USB que oferece 5 volt de saída DC. (100-240 VAC, 50/60 Hz)

Cabo de ligação KA333

Um resistente cabo de ligação com mini-conectores estéreo (3,5 mm de diâmetro) nas duas extremidades. Utiliza-se para ligar a saída de auscultadores à entrada do microfone durante a gravação. É fornecido com adaptadores de ficha (PA331/PA231) que se ajustam a conectores mono mini (3,5 mm de diâmetro) ou conectores mono mini mini (2,5 mm de diâmetro).

Copyright e informação de marcas registadas

- A informação contida neste documento está sujeita a alterações no futuro sem aviso prévio. Contacte o Centro de Apoio ao Cliente Olympus para conhecer os nomes dos produtos mais recentes, números de modelos e outras informações.
- Os visores do gravador de voz e as ilustrações do produto apresentados neste manual podem diferir do produto real. Embora se tenham tomado todas as precauções para assegurar a exactidão da informação neste manual, poderão, eventualmente, surgir erros. Quaisquer questões ou consultas relativas a informação duvidosa ou possíveis erros e omissões deverão ser endereçadas ao Centro de Apoio ao Cliente Olympus.
- A Olympus Corporation e a Olympus Imaging Corp. são proprietários dos direitos de autor deste manual. A lei de direitos de autor proíbe a reprodução não autorizada deste manual ou a distribuição não autorizada de reproduções do mesmo.
- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos, lucros perdidos ou reclamações de terceiros resultantes da utilização imprópria do produto.

Marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- IBM e PC/AT são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows e Windows Media são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- microSD e microSDHC são marcas registadas da SD Card Association.
- Macintosh e iTunes são marcas registadas da Apple Inc.
- O produto utiliza tecnologia de codificação áudio MP3 sob licença do Fraunhofer IIS e da Thompson.
- O produto utiliza tecnologia de redução de ruído sob licença da NEC Corporation.

Todas as outras marcas ou nomes de produto neste manual são marcas registadas ou marcas comerciais registadas dos respectivos proprietários.

Precauções de segurança

Antes de utilizar o gravador de voz, leia este manual, para garantir o seu funcionamento correcto e seguro. Após a leitura do manual, assegure-se de que o mantém em local acessível, para o consultar rapidamente sempre que necessário.

Precauções de segurança importantes

- As precauções de segurança importantes referidas neste manual são acompanhadas pelo símbolo e pelas legendas abaixo. Respeite sempre estas precauções, para evitar lesionar-se ou lesionar outras pessoas ou causar danos materiais.
- O significado de cada tipo de precaução é indicado abaixo.

⚠ PERIGO

Indica um perigo eminente susceptível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorrectamente.

⚠ AVISO

Indica uma situação potencialmente susceptível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorrectamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente susceptível de causar lesões ou susceptível de provocar apenas danos materiais se o equipamento for manuseado incorrectamente.

Precauções de segurança com o gravador de voz

⚠ AVISO

- **Não utilize o gravador de voz num ambiente que possa conter gases inflamáveis ou explosivos.**
  Poderá provocar incêndio ou explosão.
- **Não tente desmontar, reparar ou modificar o gravador de voz.**
  Poderá provocar um choque elétrico ou lesões.
- **Não utilize o gravador de voz quando conduzir um veículo (como uma bicicleta, uma moto ou um automóvel).**
  Poderá provocar acidentes rodoviários.
- **Não deixe o gravador de voz ao alcance de bebés e crianças.**
  Preste atenção quando utilizar o gravador de voz próximo de um bebé ou criança, tomando o cuidado de não o deixar sem vigilância. Os bebés e crianças não conseguem compreender as precauções de segurança com o gravador de voz e existe o risco de acidentes como:
  – Estrangulamento devido ao enrolamento acidental do cabo dos auscultadores em redor do pescoço.
  – Erros de funcionamento causadores de lesão ou choque eléctrico.
- **Utilize apenas cartões de memória microSD/microSDHC. Nunca coloque cartões de outros tipos no gravador de voz.**
  Se outro tipo de cartão for colocado por lapso no gravador de voz, não tente puxá-lo com força. Contacte um centro de reparações ou assistência Olympus.

- **Se o gravador de voz cair dentro de água ou se houver penetração de água, metal ou substâncias estranhas combustíveis:**
  ① Remova a pilha imediatamente.
  ② Contacte o seu revendedor ou o centro de assistência Olympus para o mandar reparar. Continuar a utilização poderá provocar incêndio ou choque eléctrico.
- **Não utilize o gravador de voz, ou utilize-o somente conforme indicado, em aviões, hospitais ou outros locais onde a utilização de dispositivos electrónicos esteja sujeita a restrições.**
- **Pare de utilizar o gravador de voz, se reparar que liberta um cheiro incomum, ruído ou fumo.**
  Poderá causar incêndio ou queimaduras. Remova a pilha imediatamente, tomando cuidado para não se queimar. Contacte o seu revendedor ou o centro de reparação ou assistência Olympus para o mandar reparar. (Não manuseie a pilha com as mãos desprotegidas quando a remover. Retire a pilha no exterior e afastada de objectos inflamáveis.)
- **Quando transportar o gravador de voz pela alça, tome cuidado para evitar que fique preso noutros objectos.**

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Não aumente o volume antes de realizar uma operação.**
  Daí podem resultar lesões auditivas ou a perda da audição.

Pilhas

⚠ PERIGO

- **Não coloque a pilha próximo de fontes de ignição.**
- **Não incinere, não aqueça nem desmonte a pilha. Não coloque os eléctrodos positivo e negativo da pilha em curto-circuito.**
  Poderá provocar incêndio, fissuras, combustão ou sobreaquecimento.
- **Não solde ligações directamente sobre a pilha. Não deforme, não modifique nem desmponte a pilha.**
- **Não ligue os terminais positivo e negativo da pilha.**
  Poderá causar sobreaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- **Quando transportar ou armazenar a pilha, coloque-a sempre na caixa e proteja os terminais. Não transporte nem armazene a pilha juntamente com artigos em metais preciosos, como chaveiros.**
  Poderá causar sobreaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- **Não ligue a pilha directamente a uma tomada de energia ou a um isqueiro de automóvel.**
- **Não utilize nem deixe a pilha em locais quentes, como à luz solar directa, no interior de um veículo com o tempo quente ou próximo de um aquecedor.**
  Poderá provocar incêndio, queimaduras, ou ferimentos resultantes de fugas, sobreaquecimento ou fissuras.

⚠ AVISO

- **Não manuseie a bateria com as mãos molhadas.**
  Pode provocar choque eléctrico ou avaria do produto.
- **Não utilize a pilha com uma caixa riscada ou danificada.**
  Poderá provocar fissuras ou sobreaquecimento.
- **Não introduza a pilha com os terminais positivo e negativo na direcção oposta.**
  Poderá provocar fuga, sobreaquecimento, combustão ou fissuras.
  - Não utilize uma pilha com o vedante do compartimento (tampa isolante) desgastado.
  - Remova sempre a pilha quando o gravador de voz não é utilizado por um período prolongado.
  - Ao eliminar pilhas usadas, isole os seus contactos com fita e elimine-os como lixo doméstico tal como descrito pelas autoridades locais.
  - Remova a pilha do gravador de voz assim que a pilha se tornar imprestável. Poderá causar fugas.
- **O contacto do fluido da pilha com os olhos pode causar cegueira. Não esfregue os olhos, se forem atingidos por fluido da pilha. Lave-os minuciosamente com água da torneira ou outra água limpa de imediato. Consulte imediatamente o médico.**
- **Não tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou qualquer outro tipo de pilhas não recarregáveis.**
- **Mantenha a pilha fora do alcance de bebés e crianças.**
  A pilha pode ser engolida por um bebé ou criança. Consulte imediatamente o médico se tal acontecer.
- **Se se der conta de cheiro incomum, calor, cheiro a queimado ou fumo vindo do gravador de voz durante a utilização:**
  ① Remova a pilha imediatamente, tomando cuidado para não se magoar.
  ② Mande reparar o gravador de voz no seu revendedor ou num centro de assistência Olympus. Continuar a utilização poderá provocar incêndio ou queimaduras.
- **Não submerja a pilha em água doce ou salgada, nem permita que os terminais humedeçam.**
- **Deixe de usar a pilha, se esta apresentar deficiências como fugas, descoloração ou deformação.**
- **O fluido da pilha em contacto com o vestuário ou a pele pode lesionar a pele, pelo que deve enxaguar imediatamente o fluido da pilha com água da torneira ou outra água limpa.**

⚠ ADVERTÊNCIA

- **Não atire a pilha nem a sujeite a fortes impactos.**
- **A reciclagem das pilhas ajuda a salvar os recursos. Ao eliminar uma pilha usada, proteja sempre os seus terminais e cumpra as leis e regulamentações locais.**

Precauções com o funcionamento

- Não deixe o gravador de voz em locais quentes ou húmidos, como à luz solar directa, no interior de um veículo com o tempo quente ou na praia durante o Verão.
- Não guarde o gravador de voz em locais húmidos ou poeirentos.

- Se o gravador de voz ficar húmido ou molhado, limpe a humidade imediatamente com um pano seco. Deve-se evitar, em particular, o contacto com a água salgada.
- Não coloque o gravador de voz sobre ou próximo de televisores, frigoríficos ou outros aparelhos eléctricos.
- Evite que o gravador de voz entre em contacto com areia ou lama. O produto poderá ficar irreparável.
- Não sujeite o gravador de voz a vibrações ou choques intensos.
- Não utilize o gravador de voz em locais húmidos.
- A colocação de um cartão magnético (como um cartão bancário) próximo do altifalante ou dos auscultadores pode provocar erros nos dados armazenados no cartão magnético.

<Precauções com perda de dados>

- O conteúdo gravado na memória interna e no cartão microSD pode ser destruído ou perder-se por motivos como erros de comando e falha ou reparação do dispositivo.
- Da mesma forma, quando o conteúdo é guardado na memória por um longo período de tempo ou é usado repetidamente, poderão não ser possíveis operações como a escrita, leitura ou apagamento do conteúdo.
- É recomendável fazer uma cópia de segurança de informação importante gravada, guardando-a no disco rígido de um PC ou outro suporte de dados de gravação.
- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade por danos e lucros perdidos em resultado de danos ou perda dos dados gravados, independentemente da natureza ou motivo para tal.

<Precauções com ficheiros gravados>

- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade pelo apagamento de ficheiros ou por estes se tornarem irreprodutíveis devido a falha do gravador de voz ou do PC.
- É permitido gravar material com direitos de autor, desde que a gravação se destine exclusivamente ao uso pessoal. Qualquer outro tipo de utilização sem autorização do proprietário dos direitos de autor é proibida pela legislação em matéria de direitos de autor.

<Precauções com a eliminação do gravador de voz e cartões microSD>

- Mesmo enquanto a formatação ou (☞ P. 48) o apagamento (☞ P. 32) são realizados, é apenas a informação de gestão de ficheiros da memória interna e/ou do cartão microSD que é actualizada e os dados gravados não são completamente apagados.
  Quando eliminar o gravador de voz ou um cartão microSD, certifique-se de que o destrói, formata o cartão, grava silêncio até esgotar o tempo de gravação ou realiza uma operação semelhante, a fim de prevenir a fuga de informação pessoal.

Cuidados com o gravador

● Exterior

Limpe cuidadosamente com um pano macio. Se o gravador estiver muito sujo, molhe o pano em água com detergente suave e torça-o bem. Limpe o gravador com o pano húmido e, em seguida, enxugue-o com um pano seco.

● Monitor

Limpe cuidadosamente com um pano macio.

NOTA

- Não use benzina, álcool ou outros solventes fortes, nem panos de limpeza química.

Especificações

Generalidades

■ Formatos de gravação

Formato MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
Formato WMA (Windows Media Audio)

■ Frequência de amostragem

Formato MP3*1

192 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz

Formato WMA

64 kbps*2	44,1 kHz
32 kbps	44,1 kHz
5 kbps	8 kHz

■ Nível de saída máximo

320 mW (altifalante de 8 Ω)

■ Saída máxima de auscultadores

≦ 150 mV (conforme a EN 50332-2)

■ Suportes de dados de gravação*

Memória flash interna NAND
Modelo VN-733PC: 4 GB
Modelo VN-732PC: 4 GB
Modelo VN-731PC: 2 GB
Cartão microSD*1
(Suporta cartões com capacidades de 2 a 32 GB.)

* É usada alguma capacidade de memória multimédia como área de gestão para que a capacidade de utilização real seja sempre ligeiramente inferior à capacidade apresentada.

■ Altifalante

Altifalante dinâmico circular integrado com 28 mm de diâmetro

■ Entrada MIC

3,5 mm de diâmetro; Impedância: 2 kΩ

■ Entrada EAR

3,5 mm de diâmetro; Impedância: 8 Ω mínimo

■ Fonte de alimentação

Pilha:
Pilha alcalina seca AAA (modelo LR03) x2
Fonte de alimentação externa:
Adaptador AC de ligação USB (modelo A514, 5 VDC)

■ Dimensões externas

108 × 39 × 16,8 mm (não incluindo a maior projecção)

■ Peso

71 g (incluindo a pilha)

■ Temperatura de funcionamento

0 a 42 °C

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

***2** Apenas no modelo VN-731PC

Resposta de frequência

■ Ao gravar da entrada MIC

Formato MP3*1

192 kbps	70 Hz a 19 kHz
128 kbps	70 Hz a 17 kHz

Formato WMA

64 kbps*2	70 Hz a 15 kHz
32 kbps	70 Hz a 13 kHz
5 kbps	70 Hz a 3 kHz

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC
***2** Apenas no modelo VN-731PC

■ Ao gravar com o microfone integrado

70 Hz a 16 kHz (o limite superior da resposta de frequência é definido pelo modo de gravação durante a gravação em formato MP3/WMA)

■ Durante a reprodução

20 Hz a 20 kHz (no entanto, os limites superior e inferior da característica de frequência dependem do formato de gravação)

Duração da pilha

Os valores abaixo são meramente orientativos.

■ Pilha alcalina seca

Recording mode (Modo de gravação)		Ao gravar com o microfone integrado	Durante a reprodução pelo altifalante	Durante a reprodução pelos auscultadores
Formato MP3*1	192 kbps	68 horas (aprox.)	16 horas (aprox.)	70 horas (aprox.)
	128 kbps	70 horas (aprox.)	16 horas (aprox.)	70 horas (aprox.)
Formato WMA	64 kbps*2	74 horas (aprox.)	17 horas (aprox.)	75 horas (aprox.)
	5 kbps	100 horas (aprox.)	17 horas (aprox.)	75 horas (aprox.)

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC
***2** Apenas no modelo VN-731PC

NOTA

- Os valores de duração da pilha aqui indicados são determinados através de um método de ensaio Olympus. Os valores efectivos de duração da pilha sofrem grandes variações, em função da pilha utilizada e das condições de utilização (Modificando a velocidade de reprodução ou utilizando as funções [**Voice Balancer**] e [**Voice Filter**] poderá afectar a duração da bateria).

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

- A duração da pilha diminui quando se usa um cartão microSD.

Tempo de gravação

Os valores abaixo são meramente orientativos.

■ Formato MP3 *1

Suportes de gravação		Recording mode (Modo de gravação)	
		192 kbps	128 kbps
Memória interna	VN-733PC/ VN-732PC (4 GB)	43 horas, 30 minutos (aprox.)	65 horas (aprox.)
Cartão microSD*1	32 GB	353 horas (aprox.)	530 horas (aprox.)
	16 GB	176 horas (aprox.)	264 horas (aprox.)
	8 GB	87 horas (aprox.)	131 horas (aprox.)

■ Formato WMA

Suportes de gravação		Recording mode (Modo de gravação)			
		64 kbps	32 kbps	5 kbps	DNS*2
Memória interna	VN-733PC/ VN-732PC (4 GB)	—	256 horas (aprox.)	1.600 horas (aprox.)	64 horas (aprox.)
	VN-731PC (2 GB)	63 horas (aprox.)	126 horas (aprox.)	790 horas (aprox.)	—
Cartão microSD*1	32 GB	—	2.070 horas (aprox.)	12.960 horas (aprox.)	515 horas (aprox.)
	16 GB	—	1.030 horas (aprox.)	6.460 horas (aprox.)	258 horas (aprox.)
	8 GB	—	510 horas (aprox.)	3.210 horas (aprox.)	128 horas (aprox.)

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC ***2** Rec Scene

NOTA

- Os tempos de gravação efectivamente disponíveis poderão ser menores que os valores aqui indicados ao fazer gravações curtas repetidamente (os valores das visualizações no equipamento dos tempos de gravação disponíveis/decorridos deverão ser considerados como orientativos).

Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

- O tempo de gravação disponível também varia devido a diferenças na capacidade de memória disponível dos diferentes cartões microSD.

Tempo máximo de gravação por ficheiro

- O tamanho máximo de ficheiro limita-se a, aproximadamente, 4 GB nos formatos WMA e MP3.
- Independentemente da quantidade de memória restante, o tempo de gravação máximo por ficheiro restringe-se aos seguintes valores:

■ Formato MP3 *1

Recording mode (Modo de gravação)	Tempo de gravação
192 kbps	49 horas, 40 minutos (aprox.)
128 kbps	74 horas, 30 minutos (aprox.)

***1** Apenas nos modelos VN-733PC e VN-732PC

■ Formato WMA

Recording mode (Modo de gravação)	Tempo de gravação
64 kbps*2	26 horas, 40 minutos (aprox.)
32 kbps	26 horas, 40 minutos (aprox.)
5 kbps	148 horas, 40 minutos (aprox.)

***2** Apenas no modelo VN-731PC

Tenha em conta que as especificações e aparência do gravador de voz estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, visando melhorias do desempenho ou outras actualizações.

Para clientes na Europa:

A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos europeus de segurança, saúde, proteção ambiental e do consumidor.

Este símbolo [contentor de rodas com uma cruz REEE Anexo IV] indica uma separação diferenciada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico nos países da UE. Não elimine o equipamento em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha existentes no seu país para a eliminação deste produto.
Produto aplicável: VN-733PC/VN-732PC/VN-731PC

Este símbolo [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indica uma recolha diferenciada dos resíduos de baterias nos países da UE. Por favor, não elimine a pilha juntamente com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha existentes no seu país para eliminar pilhas e baterias usadas.

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio 192-8507, Japão.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Instalações: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14 – 18, 20097 Hamburgo, Alemanha.
Tel.: +49 40 – 23 77 3-0 / Fax: +49 40 – 23 07 61
Entrega de materiais: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Alemanha.
Correspondência: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburgo, Alemanha.

Assistência Técnica ao Cliente Europeu:
Visite a nossa página **http://www.olympus-europa.com**
ou contacte-nos através do NÚMERO DE TELEFONE GRÁTIS*: **00800 – 67 10 83 00**

para Áustria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Luxemburgo, Holanda, Noruega, Polónia, Portugal, Rússia, Espanha, Suécia, Suíça e Reino Unido.
* Tenha em atenção que algumas empresas/serviços de telefones (móveis) não permitem o acesso ou requerem um prefixo adicional para números +800.

Para todos os países não listados e no caso de não conseguir ligar com o número indicado acima, por favor utilize o seguinte:
NÚMERO PAGO: **+ 49 40 – 237 73 899**.

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Austrália
PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113
Tel.: +61 2 9886 3992
http://www.olympus.com.au

Centros de Assistência ao Cliente:

Austrália
Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel.: **1300 659 678**
Fax: **+61 2 9889 7988**
http://www.olympus.com.au

Nova Zelândia
Dictation Distributors Ltd.
Tel.: **0800 659 678**
Fax: **+64 9 303 3189**
http://www.dictation.co.nz